

🇸🇰	Udhëzimet për përdorim	2
🇭🇺	Használati útmutató	11
🇱🇻	Lietošanas instrukcija	20
🇱🇹	Naudojimo instrukcija	28
🇲🇰	Упатство за ракување	36

# USER MANUAL

Vatër me plitë metalike  
Elektromos főzõlap  
Elektriskā plīts ar sildriņķiem  
Vientisa kaitlentė  
Тврда плотна со рингли

## Përmbajtja

Të dhëna për sigurinë _____	2	Kujdesi dhe pastrimi _____	7
Instalimi _____	3	Si të veproni nëse... _____	8
Përshkrim i produktit _____	6	Të dhëna teknike _____	9
Funksionimi _____	6	Probleme që lidhen me mjedisin _____	10
Udhëzime dhe këshilla të nevojshme _____	6		

Rezervohet mundësia e ndryshimeve.



## Të dhëna për sigurinë

**i** Lexoni me kujdes këtë manual para instalimit dhe përdorimit të pajisjes. Kjo është në interes të sigurisë suaj dhe për të siguruar funksionimin e duhur. Mbajini këto udhëzime dhe sigurohuni që të jenë me pajisjen kur ajo zhvendoset ose shitet. Të gjithë personat që përdorin pajisjen duhet të dinë plotësisht për funksionimin e saj dhe veçoritë e sigurisë.

### Siguria e përgjithshme

**!** **Paralajmërim** Personat (duke përfshirë fëmijët) me aftësi fizike, ndjesore dhe mendore të kufizuara ose me mungesë përvoja dhe njohurish nuk duhet ta përdorin pajisjen. Këta njerëz duhet të jenë nën mbikëqyrje ose të udhëzohen për përdorimin e pajisjes, nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.

**i** Pajisja nuk është e projektuar për të funksionuar me një kohëmatës të jashtëm ose me një sistem komandimi të veçuar.

### Siguria për fëmijët

- Këtë pajisje mund ta përdorin vetëm personat e rritur. Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar se nuk luajnë me pajisjen.
- Mbajini të gjitha materialet e ambalazhimit larg fëmijëve. Ekziston rreziku i asfiksimit ose lëndimit fizik.
- Fëmijët mbajini larg nga pajisja gjatë dhe pas punës së saj, derisa pajisja të jetë ftohur.

### Siguria gjatë përdorimit

- Hiqni çdo paketim, ngjitëse dhe shtresa mbrojtëse nga pajisja para përdorimit të parë.
- Fikini në "off" zonat e gatimit pas çdo përdorimi.
- Rrezik djegieje! Mos vendosni takëme ose kapakë tiganësh mbi sipërfaqen e gatimit, pasi mund të nxehen shumë.



**Paralajmërim Rrezik zjarri!** Yndyrat dhe vajrat e mbinxehur mund të marrin shpejt flakë.

### Përdorimi i saktë

- Mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje gjatë punës.
- Mbikëqyreni gjithmonë pajisjen gjatë punës.
- Mos lejoni që lëngjet të derdhen brenda vrimave në pjesën e sipërme të vatrës
- Mos e përdorni kurrë vatrën pa enë gatimi mbi të.
- Përdoreni pajisjen vetëm për qëllime gatimi në familje! Mos e përdorni atë për qëllime tregtare apo industriale ose për ndonjë qëllim tjetër të ndryshëm nga ai për të cilin është projektuar. Në këtë mënyrë, do të shmangni rreziqet ndaj njerëzve ose pronës.
- Përdorni vetëm enë gatimi me diametër bazamenti që përkon me dimensionet e zonave të gatimit. Ekziston rreziku i tejnxehjes dhe i thyerjes së pllakës së shami (nëse ka).

- Mos përdorni enë gatimi me diametër më të vogël se madhësia e zonës së gatimit - doreza e tiganit mund të nxehtet për shkak të nxehtësisë.
- Tenxheret nuk duhet të vendosen shumë afër zonës së komandimit.
- Mos e përdorni pajisjen si sipërfaqe pune apo mbështetëse.
- Mos përdorni kurrë enë gatimi të paqëndrueshme për të shmangur rrëzimin dhe aksidentet.
- Mos vendosni ose mos mbani lëngje që marrin flakë (ose objekte që janë të lagura me produkte që marrin flakë) dhe/ose materiale ose objekte që shkrihen (prej plastike ose alumini) mbi ose afër pajisjes. Ka rrezik shpërthimi ose zjarri.
- Përdorni vetëm aksesoret e ofruar me pajisjen.
- Bëni kujdes kur lidhni pajisjen në prizat pranë saj. Mos lini kabllot elektrike të prekin pajisjen ose enët e nxehta. Mos lejoni që kabllot elektrike të koklaviten.

### Si të shmangni një dëmtim në pajisje

- Mos lejoni që lëngje acide të tilla si uthull, lëng limoni ose kemikate për heqjen e

## Instalimi

### Instalimi



**Paralajmërim** Lexoni dhe ndiqni me kujdes udhëzimet. Ekziston rreziku i lëndimit të personave ose i dëmtimit të pajisjes.


- Sigurohuni që pajisja të mos jetë dëmtuar nga transportimi. Mos lidhni një pajisje të dëmtuar. Nëse është e nevojshme, flisni me shitësin.
- **Instalimi i pajisjes dhe lidhja e saj me rrjetin elektrik duhet të kryhen vetëm nga persona të kualifikuar.**
- Përdorni vetëm pajisje të integruara pasi ta keni montuar pajisjen siç duhet në njësitë e integruara dhe në sipërfaqet e punës që përputhen me standardet në fuqi.

- gëlqeres të prekin vatrën. Kjo do të shkaktojë njolla mat
- Mos vendosni kapakë të lagur enësh mbi vatrën e nxehta dhe mos lini që enët e nxehta të ftohen mbi vatrën e nxehta. Përndryshe mund të formohet kondensim dhe ndryshkje.
- Mos vini mbi pllakën e nxehtë enë bosh, për të shmangur dëmtime të enës dhe vatrës së nxehtë.
- Vatrën e gatimit mos i përdorni me enë të zbrazëta ose pa enë gatimi.
- Mos mbuloni asnjë pjesë të pajisjes me letër alumini.

### Hedhja e pajisjes

- Për të parandaluar rrezikun e lëndimeve ose dëmtimeve fizike
  - Shkëputeni pajisjen nga rrjeti elektrik.
  - Priteni kordonin elektrik atje ku lidhet me pajisjen dhe hidheni.
  - Kontaktoni vendet lokale të autorizuara për hedhjen e pajisjes tuaj.

- Parandaloni dëmtimin nga lagështia të sipërfaqeve të prerjes së planit të punës duke përdorur një izolues të saktë!
- Puthiteni pajisjen me planin e punës pa lënë asnjë hapësirë duke përdorur një izolues të përshtatshëm.
- Mbroni nga dëmtimi nga avulli dhe lagështia pjesën e poshtme të pajisjes, p.sh. nga enëlarësja ose furra.
- Mos e instaloni pajisjen pranë dyerve ose nën dritare. Dyert dhe dritaret që hapen mund t'i përmbysin nga vatra enët e nxehta të gatimit.
- **Shkëputeni pajisjen nga rrjeti elektrik, përpara se të kryeni çdo veprim pastrimi ose mirëmbajtjeje.**

 **Paralajmërim** Rrezik lëndimi nga rryma elektrike. Ndiqini me kujdes udhëzimet për lidhjet elektrike.

- Terminali i kablos elektrike ka tension elektrik.
- Shkëputeni tensionin nga terminali.
- Siguroni mbrojtjen nga goditja elektrike nëpërmjet montimit të saktë.
- Lidhjet e lira dhe të pasakta të spinës dhe prizës mund ta tejnxehin terminalin.
- Lidhjet me grupin e prizës duhet të kryhen saktë nga një electricist i kualifikuar.
- Përdorni një kapëse në kablo për të parandaluar tendosjen e tij.
- Përdorni kabllo dhe duhur për lidhjen elektrike dhe zëvendësojeni kabllo të dëmtuar me llojin e duhur të kablos. Flisni me Qendrën lokale të Shërbimit.

Pajisja duhet të ketë instalim elektrik të tillë që t'ju lejojë ta shkëpusni pajisjen nga rrjeti elektrik në të gjitha polet, me distancë prej së paku 3 mm midis kontakteve në gjendje të hapur. Duhet të dispononi mjetet e duhura izoluese: çelësa mbrojtës, siguresa (siguresa tip vidhë të hequra nga foleja), çelësa tokëzues dhe kontaktorë.

**Prodhuesi nuk është përgjegjës për asnjë lëndim ndaj personave dhe kafshëve ose dëmtime ndaj pronës të shkatuara nga mosndjekja e këtyre kërkesave.**

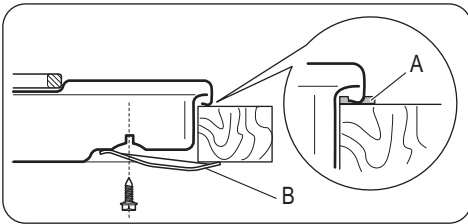
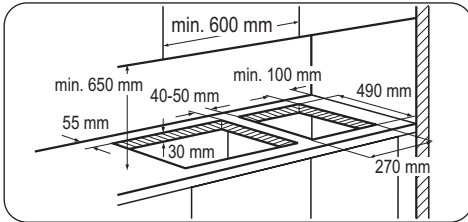
## Lidhja elektrike

- Tokëzoheni pajisjen sipas masave të sigurisë.
- Sigurohuni që vlerat e tensionit dhe lloji i fuqisë në pllakën e specifikimeve të përkojnë me tensionin dhe fuqinë e rrjetit tuaj.
- Kjo pajisje është e pajisur me një kablo elektrike. Ajo duhet të pajisjet me spinën e duhur, e cila përballon ngarkesën e shënuar në etiketën e specifikimeve. Spina duhet të futet në një prizë të përshtatshme.
- Çdo komponent elektrike duhet instaluar ose zëvendësuar nga tekniku i Qendrës së autorizuar të Shërbimit ose nga personel i kualifikuar shërbimi.
- Përdorni gjithmonë një prizë të tokëzuar të instaluar si duhet.
- Sigurohuni që spina të jetë e arritshme pas montimit të pajisjes.
- Mos e shkëputni pajisjen nga rrjeti duke e tërhequr nga kabloja elektrike. Gjithmonë tërhiqeni kabllo duke e kapur nga spina.
- Pajisja nuk duhet lidhur me kablo zgjatuese, adaptor ose lidhje të shumëfishta (rrezik zjarri). Kontrolloni që tokëzimi të jetë bërë në pajtim me standardet dhe rregulloret në fuqi.
- Kabulli elektrik duhet të vendoset në mënyrë të tillë që të mos prekë pjesët e nxehta.
- Lidheni pajisjen me rrjetin nëpërmjet një pajisjeje që lejon shkëputjen e pajisjes nga rrjeti në të gjitha polet, me distancë prej së paku 3 mm midis kontakteve në gjendje të hapur, p.sh. automat mbrojtës të linjës, automat humbjes në neutral ose siguresë.
- Asnjë nga pjesët e kablos elektrike nuk duhet lejuar të nxehtet deri në 90 °C. Kabloja neutrale ngjyrë blu duhet të lidhet me bllokun e terminalit të shënuar me "N". Kabloja e fazës me ngjyrë kafe (ose të zezë) (e futur në kontaktin e bllokut të terminaleve të shënuar me "L") duhet të lidhet gjithnjë me fazën.

## Zëvendësimi i kablos elektrike

Për të zëvendësuar kabllon lidhëse përdorni vetëm H05V2V2-F T90 ose një lloj të barazvlefshëm. Sigurohuni që seksioni i kabllos të jetë i përshtatshëm për tensionin e rrjetit dhe temperaturën e punës. Fija e tokëzimit me ngjyrë të verdhë/të gjelbër duhet të jetë afërsisht 2 cm më e gjatë se fija e fazës me ngjyrë kafe (ose të zezë).

## Montimi



A) izolues për t'u hequr

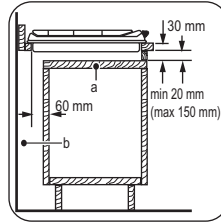
B) kllapat e furnizuara

## Mundësitë e montimit në mobilie

### Njësi kuzhine me derë

Paneli i instaluar poshtë rrafshit të gatimit duhet të hiqet me lehtësi dhe të arrihet me

lehtësi për rastet kur nevojitet ndërhyrje e ndihmës teknike.

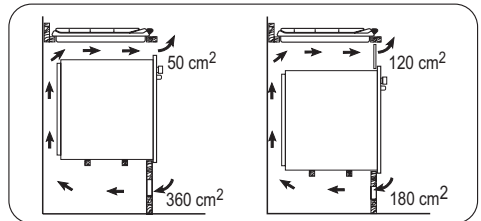


a) Paneli i çmontueshëm

b) Hapësira për lidhjet

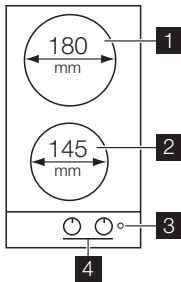
### Njësi kuzhine me furrë të integruar

Dimensionet e zgavrës së vatrës së gatimit duhet të jenë sipas udhëzimeve dhe mobiliet e kuzhinës duhet të jenë të pajisura me ventilim për të mundësuar qarkullimin e vazhdueshëm të ajrit. Lidhja elektrike e vatrës së gatimit dhe e furrës duhen instaluar të ndara për arsye sigurie dhe për ta lëvizur me lehtësi furrën nga mobilia.



## Përshkrim i produktit

### Hapësira e sipërfaqes së gatimit



- 1** Zona e pasme e gatimit 1500 W
- 2** Zona e përparme e gatimit 1000 W
- 3** Treguesi i fuqisë
- 4** Çelësat e kontrollit

### Dorezat e kontrollit elektrik të zonës së gatimit

Simboli	Funksioni
0	pozicioni fikur (off)

Simboli	Funksioni
1	nxehtësia minimale
6	nxehtësia maksimale

### Funksionimi

Për të ndezur e për të rritur përzgjedhjen e nxehtësisë, rrotullojeni çelësin në drejtim kundraor. Për të ulur përzgjedhjen e nxehtësisë, rrotullojeni çelësin në drejtimin orar. Për ta fikur, rrotullojeni çelësin në 0. Treguesi i energjisë aktivizohet kur secila prej zonave është e ndezur, dhe qëndron e ndezur deri sa zonat e gatimit të fiken.

#### Përpara përdorimit të parë

Vendosni enët e gatimit me ujë në secilën nga zonat e gatimit, vendoseni në pozicionin maksimal dhe lëreni në punë pajisjen për 10 min. Kjo bëhet për të djegur mbetjet në pajisje. Pas kësaj, lëreni në punë pajisjen në pozicionin minimal për 20 min. Gjatë kësaj periudhe mund të dalë erë e keqe dhe tym.

Kjo është normale. Sigurohuni që të ketë ajrosje të mjaftueshme.

#### Pllakëza me nxehtë të shpejtë

Një pikë e kuqe në mes të pllakëzës tregon një pllakëzë me nxehtë të shpejtë. Një pllakëzë me nxehtë të shpejtë nxehet më shpejt se pllakëzat e zakonshme.

Pika e kuqe është pikturuar mbi sipërfaqe dhe mund të fshihet pas një farë kohe. Kjo nuk ndikon negativisht në procesin e punës së pajisjes.

Pllakëza me nxehtë të shpejtë mund të nxjerrë tym dhe erë kur e përdorni për herë të parë. Tymi dhe era largohen pas një farë kohe.

### Udhëzime dhe këshilla të nevojshme

#### Kursimi i energjisë





- Nëse është e mundur, vendosni gjithmonë kapakët mbi enët e gatimit.

- Vendosini enët mbi vatrën e gatimit përpara se ta ndizni atë.
- Fikini vatrën e nxehtë të gatimit përpara përfundimit të kohës së

gatimit për të përdorur nxehtësinë e mbetur.

- Për rezultate të mira, duhet që diametri i tiganëve dhe i zonave të gatimit të ketë të njëjtën madhësi.

## Enët e gatimit

-  • Fundi i enëve të gatimit duhet të jetë sa më i trashë dhe më i rrafshët që të jetë e mundur.
-  Përdorni tenxhere e tiganë me fund që përputhet me dimensionet e vatrës.


Zona e gatimit	Diametri i enëve të gatimit
Para	maks. 145 mm
Prapa	maks. 180 mm


## Shembuj të përdorimit për gatim


Nxehtës ia cilësimi:	Përdoreni:
1	Për të mbajtur ngrohtë

## Kujdesi dhe pastrimi

Pastrojeni pajisjen pas çdo përdorimi. Përdorni gjithmonë enë me bazament të pastër.

 **Paralajmërim** Përpara se të bëni çdo lloj mirëmbajtjeje apo pastrimi duhet ta shkëpusni vatrën nga korrenti.


 Vatra pastrohet më mirë ndërsa është ende e ngrohtë, pasi derdhjet mund të hiqen shumë më kollaj se po të ftoheshin mbi të.

 **Paralajmërim** Objektet e mprehta dhe agentët pastrues gërryes e dëmtojnë pajisjen. Për sigurinë tuaj, **mos** e pastroni pajisjen me pastrues me avull ose me pastrues me presion të lartë.

Nxehtës ia cilësimi:	Përdoreni:
2	Për një valë të lehtë
3	Për të zier pak
4	Për skuqje / karamelizim
5	Për vlim
6	Për vlim / skuqje të shpejtë / skuqje të thellë

## Informacion mbi akrilamidet

**E rëndësishme** Sipas zbulimeve të fundit shkencore, nëse e thekni ushqimin (veçanërisht ato me përmbajtje niseshteje), akrilamidet mund të përbëjnë një rrezik për shëndetin. Për këtë arsye, ju këshillojmë të gatvani në temperaturat më të ulëta dhe të mos e thekni shumë ushqimin.

 Gërvishjtet ose njollat e errëta nuk ndikojnë në mënyrën se si funksionon pajisja.

### Heqja e ndotjeve:

1. Përdorni pluhur të imët për kruajtje ose leckë pastrimi për fërkim për të hequr papastërtitë.
2. Pastrojeni pajisjen me një leckë të njomë dhe me pak detergjent.
3. Ngrohni vatrën në temperaturë të ulët dhe lëreni të thahet.
4. Për t'i mbrojtur vatrën e gatimit, fshijini ato me një pikë vaj ulliri mbi një peshqir kuzhine për të parandaluar ndryshkjen.

**E rëndësishme** Për cepat me inoks të vatrës përdorni pastrues për inoks.

**i** Cepi me inoks i vatrës mund të çngjyroset paksa si rezultat i ngarkesës termale.

## Si të veprojmë nëse...

Problemi	Shkaku i mundshëm dhe zgjidhja
Pajisja nuk punon.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrolloni siguresën e sistemit elektrik të shtëpisë në kutinë e siguresave. Nëse siguresat digjen herë pas here, flisni me një elektrikist të autorizuar.</li></ul>
Zona e gatimit nuk nxehet.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sigurohuni që pajisja të jetë e lidhur me rrjetin dhe furnizimi me energji elektrike të jetë aktivizuar.</li><li>• Sigurohuni që të rrotulloni çelësin e duhur të kontrollit.</li><li>• Kontrolloni siguresën e sistemit elektrik të shtëpisë në kutinë e siguresave. Nëse siguresat digjen herë pas here, flisni me një elektrikist të autorizuar.</li></ul>
Efikasiteti i vatrës së gatimit nuk është i kënaqshëm.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sigurohuni që vatra e gatimit të jetë e pastër dhe e thatë.</li><li>• Sigurohuni që ena e gatimit të jetë e përmasës së duhur për zonën e gatimit.</li><li>• Sigurohuni që ena e gatimit të ketë fund të sheshtë.</li><li>• Sigurohuni që cilësimi i nxehtësisë të jetë i duhuri për këtë lloj gatimi.</li></ul>



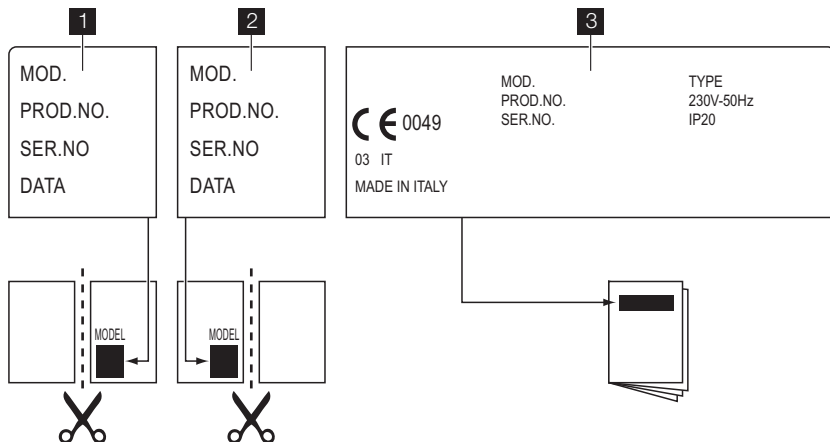
Nëse ka një defekt, provoni fillimisht të gjeni vetë një zgjidhje për problemin. Nëse nuk mund të gjeni vetë një zgjidhje të problemit, kontaktoni shitësin ose Qendrën e shërbimit.

**i** Nëse nuk e keni përdorur siç duhet pajisjen ose nëse instalimi nuk është kryer nga një inxhinier i licencuar, vizita nga

tekniku i shërbimit të klientit nuk do të jetë falas, edhe pse brenda afatit të garancisë.

### Etiketat që merren me çantën e aksesorëve

Ngjisni etiketat adegive siç tregohet më poshtë:



**1** Ngjiteni mbi letërën e garancisë dhe dërgoni këtë pjesë

**2** Ngjiteni mbi letërën e garancisë dhe mbajeni këtë pjesë

**3** Ngjiteni mbi librin e udhëzimeve

**Këto të dhëna janë të nevojshme për t'ju ndihmuar shpejt dhe saktë. Këto të dhëna gjenden në etiketën e specifikimeve.**

• Përshkrimi i modelit .....

• Numri i produktit (PNC) .....

• Numri i serisë (S N.) .....

Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale. Ato janë të disponueshme pranë Qendrës së Shërbimit dhe dyqaneve të miratuara të pjesëve të këmbimit.

## Të dhëna teknike

### Përmasat e rrafshit të gatimit

Gjerësia:	290 mm
Gjatësia:	510 mm

### Përmasat e zgavrës së rrafshit të gatimit

Gjerësia:	270 mm
Gjatësia:	490 mm

### Klasifikimi i vatrave

Zona e pasme e gatimit 180 mm	1.5 kW
-------------------------------	--------


Zona e përparme e gatimit 145 mm	1.0 kW
----------------------------------	--------

Vlera totale	2.5 kW
Furnizimi elektrik	230 V ~ 50 Hz

## Probleme që lidhen me mjedisin

---

### Materiali ambalazhues

-  Materialet e paketimit janë të padëmshme për ambientin dhe mund të

riciklohen. Elementët plastikë identifikohen nga shenjat: >PE<, >PS<, etj. Mënjanoni materialet paketues në formën e plehrave shtëpiake, në vendgrumbullimin e plehrave të lagjes tuaj.

## Tartalomjegyzék

Biztonsági információk _____	11	Ápolás és tisztítás _____	16
Üzembe helyezés _____	12	Mit tegyek, ha... _____	17
Termékleírás _____	15	Műszaki adatok _____	18
Működés _____	15	Környezetvédelmi tudnivalók _____	19
Hasznos javaslatok és tanácsok _____	15		

A változtatások jogát fenntartjuk.



## Biztonsági információk



Saját biztonsága és a készülék helyes üzemeltetése érdekében az üzembe helyezés és a használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. Az utasítást mindig tartsa a készülékkel együtt, még ha áthelyezi vagy eladja is azt. A felhasználóknak teljesen tisztában kell lenniük a készülék működésével és biztonsági jellemzőivel.

### Általános biztonsági tudnivalók



**Vigyázat** A készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják. A biztonságukért felelős személynek felügyeletet és a készülék használatára vonatkozó útmutatást kell biztosítania számukra.



A készülék kialakítása nem olyan, hogy külső időzítő vagy külön távirányító rendszer alkalmazásával működtethető lenne.

### Gyermekek biztonsága

- Csak felnőttek használhatják a készüléket. Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől. Fulladás vagy fizikai sérülés veszélye áll fenn.
- Tartsa távol a készüléktől a gyermekeket a készülék működése közben és utána, amíg a készülék ki nem hűl.

### Biztonság működés közben

- Az első használat előtt a távolítsa el minden csomagolóanyagot, matricát és fóliát a készülékről.
- Minden használat után állítsa a főzőzónákat "ki" állásba.
- Égésveszély! Soha ne tegyen a főzőfelületre evőeszközöket vagy fedőket, mert azok felforrósodhatnak.



**Vigyázat Tűzveszély!**A túlhevített zsírok és olajok gyorsan lángra lobbanhatnak.

### Szakszerű használat

- Működés közben tilos a készüléket felügyelet nélkül hagyni.
- Működés közben mindig tartsa figyelemmel a készüléket.
- Vigyázzon, hogy ne folyjon semmilyen folyadék a főzőlap tetején található résekbe
- Soha ne használja a főzőlapot főzőedény nélkül.
- A készüléket kizárólag háztartási ételkészítési feladatokra használja! Ne használja a készüléket kereskedelmi vagy ipari célokra, illetve semmilyen más célra, amely a tervezett használattól eltér. Így elkerülheti a személyi és vagyoni kockázatot.
- Csak a főzőzónák méretének megfelelő alsó átmérőjű főzőedényeket használjon. Ha nem így tesz, az üveglap (ha van) túlmelegedhet és eltörhet.
- Ne használjon olyan főzőedényt, amelynek átmérője kisebb a főzőzónánál – a hő felforrósíthatja a főzőedény fülét vagy fogantyúját.


- Az edényeket nem szabad túl közel tenni a szabályozási zónához.
- Soha ne használja a készüléket tárolásra vagy munkafelületként.
- Soha ne használjon labilis főzőedényt, hogy megelőzze a véletlen kiborulást.
- Ne tegyen vagy tartson a készüléken vagy annak közelében gyúlékony folyadékot (vagy gyúlékony anyagot tartalmazó termékeket és/vagy olvadásra hajlamos eszközöket) és anyagokat (pl. műanyag vagy alumínium). Robbanás vagy tűz keletkezhet.
- Csak a készülékhez mellékelt tartozékokat használja.
- Legyen óvatos, amikor a készülék hálózati vezetékét a közeli konnektorokba dugja. Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek hozzáérjenek a készülékhez vagy a forró főzőedényekhez. Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek összegabalyodjanak.

## A készülék károsodásának megelőzése

- Ne hagyja, hogy savas folyadék – például ecet, citromlé vagy vízkőoldószer – érjen a főzőlaphoz. Ez matt foltokat okoz

## Üzembe helyezés

### Üzembe helyezés

 **Vigyázat** Olvassa el figyelmesen és kövesse az utasításokat. Balesetveszély áll fenn, illetve a készülék károsodhat.

- Győződjön meg arról, hogy a készülék nem sérült-e meg a szállítás közben. Ne csatlakoztasson sérült készüléket. Szükség esetén forduljon a szállítóhoz.
- **Az üzembe helyezést és az elektromos hálózatra történő bekötést kizárólag szakember végezheti.**
- Csak azután vegye használatba a beépíthető készülékeket, miután azokat a szabványoknak megfelelő beépített szekrényekbe és munkafelületekbe beépítette.
- Ne változtassa meg a műszaki adatokat, és ne alakítsa át a készüléket. Balesetve-

- Ne helyezzen nedves fedőket a főzőlapokra, és ne hagyja a forró edényeket lehűlni a főzőlapokon. Ellenkező esetben páralecsapódás és rozsdásodás alakulhat ki.
- Ne hagyja, hogy a főzőedényből elforrjon a víz, mert ez károsíthatja az edényt és a főzőlapot is.
- Soha ne használja a kemény főzőlapot üres főzőedénnyel vagy főzőedény nélkül.
- Ne fedje le a készülék semmilyen részét alufóliával.


## A készülék leselejtezése

- A fizikai sérülések vagy károk megelőzése érdekében:
  - Húzza ki a hálózati dugaszt a hálózati aljzatból.
  - Vágja el a hálózati tápkábelt, ahol a készülékhez csatlakozik.
  - A készülék megfelelő leselejtezéséért vegye fel a kapcsolatot a helyi szervikkel.

szély áll fenn, illetve a készülék károsodhat.

- Teljes mértékben tartsa be annak az országnak a törvényeit, rendeleteit, irányelveit és szabványait, amelyekben a készüléket használja (biztonsági szabályok, újrahasznosítási szabályok, elektromos biztonsági előírások stb.).
- Tartsa meg a minimális távolságot a többi készülékhez és berendezéshez képest.
- Alkalmazzon érintésvédelmi rendszert, például a közvetlenül a készülék alatt található fiókokat lássa el védőpanellel.
- Amennyiben a rögzítőkonzol a csatlakozóblokkhoz közel helyezkedik el, biztosítsa, hogy a csatlakozókábel soha ne érhesse a konzol széléhez.

- Megfelelő tömítőanyaggal védje a munkalap vágott felületeit a nedvesség ellen!
- Ragassza a készüléket a munkapulthoz megfelelő tömítőanyaggal úgy, hogy ne maradjon üres hely közöttük.
- Védje a készülék alját a gőztől és nedveségtől, ami pl. mosogatógéptől vagy sütőtől származhat.
- Ne telepítse a készüléket ajtó mellé vagy ablak alá. Ellenkező esetben az ajtók vagy ablakok kinyitásakor leverheti a forró főzőedényeket a főzőlapról.
- **A tisztítási és karbantartási munkák előtt a készüléket le kell választani az elektromos hálózatról.**

 **Vigyázat** Elektromos áramütés veszélye! Gondosan tartsa be az elektromos csatlakoztatással kapcsolatos utasításokat.

- A hálózati csatlakozóban áram van.
- Feszültségmentesítse a hálózati csatlakozót!
- Helyesen végezze el az üzembe helyezést az áramütés elleni védelem biztosításához.
- A hálózati vezeték dugója és a konnektor közötti gyenge vagy rossz érintkezés miatt a csatlakozás túlságosan felforrósodhat.
- A rögzített csatlakozásokat képzett villanyszerelőnek kell szakszerűen kialakítania.
- Használjon feszültségmentesítő bilincset a vezetékhez!
- Kizárólag a célnak megfelelő tápkábeleket használjon, és cserélje ki a sérült kábeleket megfelelő kábeltípusra. Forduljon a helyi márkaszervizhez.

A készüléket olyan elektromos hálózathoz kell csatlakoztatni, amely lehetővé teszi, hogy a készüléket minden póluson le lehessen választani a hálózatról úgy, hogy a nyitott érintkezők távolsága minimum 3 mm legyen. Megfelelő leválasztó eszközöket kell alkalmazni: hálózatvédő megszakítók, biztosítékok (a tokból eltávolítható, csavaros típusú biztosítékok), érintésvédelmi relék és kapcsolók.

**A gyártó nem vállal felelősséget a személyek és háziállatok azon sérüléseiért, illetve a vagyontárgyakat ért azon károkért, melyeket az alábbi követelmények betartásának elmulasztása idézett elő.**

### Csatlakoztatás az elektromos hálózathoz

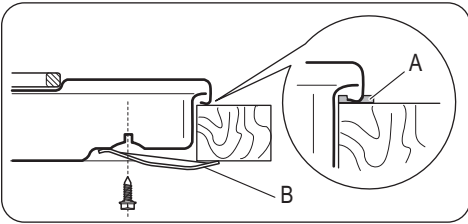
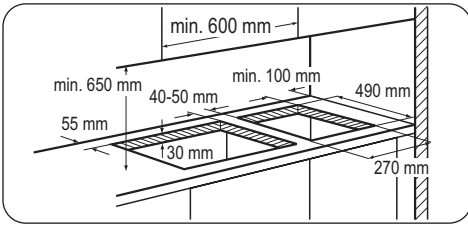
- Ezt a készüléket a biztonsági óvintézkedéseknek megfelelően le kell földelni.
- Győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett névleges feszültség és áramtípus megegyezik a helyi áramellátás feszültségével és áramtípusával.
- A készülékhez mellékeltek a tápkábelt. A vezetéket olyan dugasszal kell ellátni, mely képes az adattáblán feltüntetett terhelést elviselni. A dugaszt megfelelő konnektorhoz kell csatlakoztatni.
- Az elektromos alkatrészeket csak a szervizközpont technikusai vagy egy képezített szakember szerelheti fel vagy cserélheti ki.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Beszerelés után biztosítsa a hálózati dugasz könnyű elérhetőségét.
- A készülék csatlakozásának bontására soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. Mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- A készüléket tilos hosszabbítóval, adapterrel vagy elosztóval csatlakoztatni (tűzveszély áll fenn). Ellenőrizze, hogy a földelés csatlakoztatása megfelel a helyi előírásoknak és szabályoknak.
- A tápkábelt úgy kell elhelyezni, hogy ne érhesen hozzá egyetlen forró alkatrészhez sem.
- Olyan eszközzel csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, amelynél az érintkezők megszakítási távolsága minden pólusnál legalább 3 mm, ilyen az automatikus vonalmegszakító, a földzárlatkioldó vagy a biztosíték.
- A csatlakozókábeleket és azok részeit tilos 90°C-os hőmérsékletnek kitenni. A kék színű nullvezetéket az „N” címkével ellátott

érintkezőhöz kell csatlakoztatni. A barna (vagy fekete) színű fázisvezeték (ami az „L” jelű érintkezőtől érkezik) mindig a hálózat fázisához kell csatlakoztatni.

### A csatlakozókábel cseréje

A csatlakozókábel cseréjéhez kizárólag erre a célra jóváhagyott (pl. H05V2V2-FT90) típusú kábelt használjon. Győződjön meg arról, hogy a kábel használható az adott feszültségértéken és környezeti hőmérsékleten. A sárga/zöld színű földvezetéknek kb. 2 cm-rel hosszabbnak kell lennie, mint a barna (vagy fekete) fázisvezetéknek.

### Összeszerelés



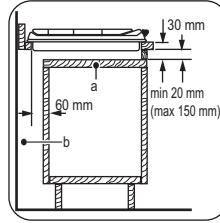
- A) eltávolítandó védőbevonat
- B) mellékelt tartóelemek

### Beépítési lehetőségek

#### Ajtóval rendelkező bútorzat

A főzőlap alá szerelt panelnek könnyen eltávolíthatónak kell lennie, és hozzáférést kell

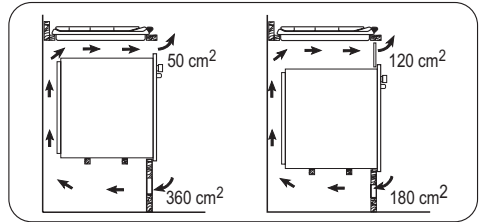
biztosítani a készülékhez esetleges műszaki javítás esetén.



- a) Eltávolítható panel
- b) Csatlakozók számára hagyott hely

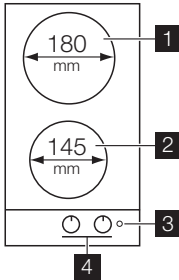
#### Sütővel rendelkező egység

A főzőlap mélyedése méretének meg kell felelnie az előírásoknak, és az egységre légjáratokat kell felszerelni. A főzőlap és a sütő elektromos csatlakozását külön kell megoldani biztonsági okok miatt, illetve azért, hogy könnyebben ki lehessen venni a sütőt.



## Termékleírás

### Főzőfelület elrendezése



- 1 Hátsó főzőzóna 1500 W
- 2 Elülső főzőzóna 1000 W
- 3 Bekapcsolás-visszajelző
- 4 Szabályozógombok

### Elektromos főzőzónák szabályozógombjai

Szimbólum	Funkció
0	kikapcsolt állás

Szimbólum	Funkció
1	minimális hőfok
6	maximális hőfok

## Működés

A bekapcsoláshoz és a hőbeállítás növeléséhez forgassa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányban. A hőbeállítás csökkentéséhez forgassa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányban. A kikapcsoláshoz forgassa a gombot 0 állásba.


Az üzemi jelző akkor kapcsol be, ha valamelyik főzőzónát bekapcsolják, és addig világít, amíg a főzőzónákat kikapcsolják.

### Az első használat előtt

Tegyen vizet tartalmazó edényt az összes főzőzónára, állítsa be a maximális pozíciót, és működtesse a készüléket 10 perccel. Ez a funkció égetéssel távolítja el a maradványokat a készülékből. Ezután működtesse a készüléket a minimális pozícióban 20 percen át.

## Hasznos javaslatok és tanácsok

### Energiatakarékosság

-  • Lehetőség szerint mindig tegyen fedőt a főzőedényekre.

Ezalatt az idő alatt a kellemetlen szag és füst keletkezhet. Ez normális jelenség. Gondoskodjon a megfelelő légáramlásról.

### Gyors főzőlap

A tűzhelylap közepén lévő piros pont a gyors főzőlapot jelöli. A gyors főzőlap gyorsabban melegszik fel, mint a hagyományos főzőlapok.


A piros pontok vannak felfestve a főzőlapra, amelyek egy idő után lekaphatnak. Ez nincs semmilyen hatással a készülék teljesítményére.


Amikor a gyors főzőlapot a legelső alkalommal használja, a készülék furcsa szagot és füstöt áraszthat. A füst és a furcsa szag egy idő után megszűnik.

- A főzőedényt már a főzés megkezdése előtt tegye rá a kemény főzőlapra.

- A kemény főzőlapot a főzési ciklus befejeződése előtt kapcsolja ki, hogy a maradékhőt is fel tudja használni.
- A kielégítő eredmények érdekében az edények átmérőjének és a főzőzónák méretének mindig meg kell egyezniük.

## Főzőedény

 • Az edény alja legyen minél vastagabb és laposabb.

 Használjon az égő méretének megfelelő aljzattal rendelkező edényt vagy serpenyőt.

Főzőterület	A főzőedény átmérője
Elülső	max. 145 mm
Hátsó	max. 180 mm


## Példák különböző főzési alkalmazásokra


Hőfok beállítási:	Használja az alábbiakhoz:
1	Melegen tartás


## Ápolás és tisztítás

Minden használat után tisztítsa meg a készüléket.

Mindig olyan edényeket használjon, amelyeknek tiszta az alja.

 **Vigyázat** Bármilyen karbantartási vagy tisztítási művelet előtt a főzőlapot le kell választani a tápfeszültségről.

 A főzőlap legjobban melegen tisztítható, mivel a ráfröccsent folyadék ilyenkor könnyebben eltávolítható, mint kihűlt állapotban.


 **Vigyázat** Az éles eszközök és a dörzshatású tisztítóanyagok károsítják a készüléket.

Hőfok beállítási:	Használja az alábbiakhoz:
2	Lassú párolás
3	Párolás
4	Sütés / pirítás
5	Felforralás
6	Felforralás / hirtelen sütés / olajfűrdőben sütés

## Tudnivaló az akril-amidokról

**Fontos** A legújabb tudományos kutatások szerint az ételek pirításakor (különösen a magas keményítőtartalmú élelmiszerek esetén) keletkező akril-amidok veszélyeztethetik az egészséget. Ezért azt javasoljuk, hogy alacsony hőmérsékleten főzze az ételt, és csupán csekély mértékben pirítsa meg.

Biztonsági okokból **ne** tisztítsa a készüléket gőzborotvával vagy nagynyomású tisztítóberendezéssel.

 A karcolások vagy sötét foltok nem befolyásolják a készülék működését.

### A szennyeződés eltávolítása:

1. A szennyeződés eltávolításához használjon finom súrolószert vagy súrolószivacsot.
2. Tisztítsa meg a készüléket enyhén mosószeres nedves törölkendővel.
3. Melegítse fel a főzőlapot egy alacsonyabb hőmérsékletre, és hagyja megszáradni.
4. A főzőlapok karbantartásához a rozsdásodás elkerülése érdekében törölje le a



főzőlapot egy konyharuhával, amelyre olíva olajat cseppentett.

**Fontos** A tűzhely rozsdamentes acélperemének tisztításához használjon a rozsdamentes felületekhez árusított tisztítószert.

**i** A tűzhelylap rozsdamentes acélpereme a hőterhelés következtében kissé elszíneződhet.

## Mit tegyek, ha...

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
A készülék egyáltalán nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vizsgálja meg a biztosítékot a ház elektromos rendszerében a biztosítótáblán. Amennyiben a biztosító időről időre kiold, hívjon megfelelő képesítéssel rendelkező villanyszerelőt.</li> </ul>
A főzőzóna nem melegszik fel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy a készülék be van-e dugva a konnektorba, és az áramforrás be van-e kapcsolva.</li> <li>Ellenőrizze, hogy megfelelő szabályozógombot fordítja el.</li> <li>Vizsgálja meg a biztosítékot a ház elektromos rendszerében a biztosítótáblán. Amennyiben a biztosító időről időre kiold, hívjon megfelelő képesítéssel rendelkező villanyszerelőt.</li> </ul>
A főzőlap hatékonysága nem kielégítő.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fontos, hogy a főzőlap mindig tiszta és száraz legyen.</li> <li>Győződjön meg róla, hogy a főzőedény a főzőzónának megfelelő méretű.</li> <li>Biztosítsa, hogy a főzőedény alja lapos legyen.</li> <li>Biztosítsa, hogy a hőbeállítás a főzés típusának megfelelő legyen.</li> </ul>

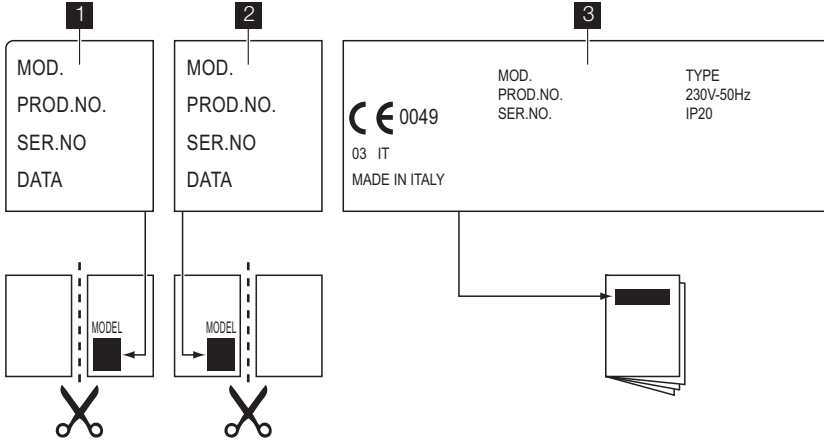
Ha hiba történik, először próbálja meg saját maga megoldani a problémát. Ha nem talál megoldást egyedül a problémára, forduljon a márkakereskedőhöz vagy a szervizközpont-hoz.

**i** Ha helytelenül használta a készüléket, vagy nem bejegyzett szakember végezte el az üzembe helyezést, akkor előfordulhat,

hogy az ügyfélszolgálati munkatárs vagy az eladó kiszállásáért fizetnie kell, még a garanciális időszakban is.

### A tartozékok zacskójában található címkék

Az öntapadó címkéket az alább látható módon helyezze fel:



- 1** Ragassza a garanciaalapra, és küldje el ezt a részét.
  - 2** Ragassza a garanciaalapra, és őrizze meg ezt a részét.
  - 3** Ragassza a felhasználói kézikönyvre.
- Ezek az adatok szükségesek a gyors és hatékony segítségnyújtáshoz. Ezek az adatok a termékhez tartozó adattáblán találhatóak.**

• Modell leírása .....

- Termékszám (PNC) .....
- Sorozatszám (S.N) .....

Csak eredeti alkatrészeket használjon. Eredeti alkatrészeket a szervizközpontunkban vagy az illetékes alkatrészboltokban tud beszerezni.

## Műszaki adatok

### Főzőlap méretei

Szélesség:	290 mm
Hossz:	510 mm

### Főzőlap mélyedésének méretei

Szélesség:	270 mm
------------	--------

Hossz:	490 mm
--------	--------

### Főzőlap teljesítmény

Hátsó főzőzóna 180 mm	1.5 kW
Első főzőzóna 145 mm	1.0 kW


Összteljesítmény

2.5 kW

Áramellátás


230 V ~ 50 Hz

## Környezetvédelmi tudnivalók

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha

részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

### Csomagolóanyag


 A csomagolóanyagok környezetbarátak és újrahasznosíthatóak. A műanyag komponensek azonosítását a jelölés biztosítja: >PE<, >PS< stb. A csomagolóanyagokat háztartási hulladékként a területi hulladékkezelő létesítménybe juttassa el.

## Saturs


Drošības informācija	20	Kopšana un tīrīšana	25
Uzstādīšana	21	Ko darīt, ja ...	25
Izstrādājuma apraksts	23	Tehniskie dati	27
Lietošana	24	Apsvērumi par vides aizsardzību	27
Noderīgi ieteikumi un padomi	24		


Izmaiņu tiesības rezervētas.

## Drošības informācija

 Pirms uzstādīšanas un lietošanas, kā arī, lai nodrošinātu drošību un ierīces pareizu lietošanu, rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Ja ierīci pārvietojat vai pārdodat, saglabājiet šos norādījumus. Ierīces lietotājiem pilnībā jāiepazīstas ar darbības un drošības funkcijām.

### Vispārīgi drošības norādījumi

 **Brīdinājums** Šo ierīci nedrīkst izmantot personas (tostarp bērni), kuru fiziskās, garīgās spējas vai pieredzes trūkums neļauj tiem droši izmantot ierīci. Tiem jānodrošina nepieciešamā uzraudzība vai jāsniedz norādījumi par ierīces darbību un drošību.


 Ierīce nav paredzēta izmantošanai ar ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.

### Bērnu drošība

- Šo ierīci drīkst lietot tikai pieaugušie. Neļaujiet maziem bērniem spēlēties ar ierīci.
- Glabājiet iesaiņojuma materiālus bērniem nepieejamās vietās. Pastāv nosmakšanas un savainošanās risks.
- Turiet bērnus prom no ierīces tās lietošanas laikā un pēc tam, līdz ierīce atdziest.

### Drošība lietošanas laikā

- Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes noņemiet visus iesaiņojuma materiālus un uzlīmes.
- Pēc katras izmantošanas reizes, iestatiet gatavošanas zonas stāvoklī izslēgt.
- Apdedzināšanās bīstamība! Nenovietojiet uz gatavošanas virsmas virtuves piederumus vai kastrolu vākus, jo tie var sakarst.

 **Brīdinājums Ugunsgrēka bīstamība!**  
Pārkaršēti tauki un eļļa var uzliesmot.

### Pareiza lietošana

- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Vienmēr uzraugiet ierīci darbības laikā.
- Neļaujiet šķidrumiem pārplūst un iekļūt atverēs plīts virsmas augšpusē
- Nelietojiet plīts virsmu bez ēdiena gatavošanas traukiem.
- Izmantojiet ierīci tikai mājāsaimniecības vajadzībām! Neizmantojiet ierīci komerciāliem, ražošanas vai kādiem citiem nolūkiem. Tādējādi nepastāv risks nodarīt kaitējumu veselībai vai īpašumam.
- Izmantojiet tikai gatavošanas zonu izmēriem atbilstošus ēdiena gatavošanas traukus. Stikla panelis (ja tāds ir) var pārkarst un iepīlēt.
- Nelietojiet ēdiena gatavošanas trauku, kura diametrs ir mazāks par gatavošanas zonas izmēru - katla rokturis karstuma ietekmē var kļūt karsts.
- Katlus nedrīkst novietot pārāk tuvu vadības ierīču zonai.
- Nelietojiet ierīci kā darbvirsmu vai uzglabāšanai paredzētu virsmu.
- Nelietojiet nestabilus ēdiena gatavošanas traukus, lai izvairītos no sagāšanās un negadījumiem.
- Neievietojiet ierīcē, neturiet tās tuvumā vai uz tās viegli uzliesmojošas vielas (vai ar viegli uzliesmojošām vielām piesūcinātus priekšmetus), viegli kūstošus (plastmasas vai alumīnija) priekšmetus. Pastāv aizdedzināšanās vai sprādziena risks.



- Tīkla pieslēguma spaiļi ir zem sprieguma.
- Atslēdziet tīkla pieslēguma spaiļi no sprieguma.
- Uzstādiet ierīci pareizi, lai nodrošinātu aizsardzību pret elektrisko šoku.
- Vaļīgi un nepareizi spraudkontaktu savienojumi var pārkarstēt spaiļi.
- Uzticiet savienojumu veikšanu kvalificētam speciālistam.
- Izmantojiet kabeļa atspriegotājskavu.
- Izmantojiet atbilstošu strāvas kabeli un nomainiet bojātu strāvas savienojuma kabeli ar piemērotu speciālo kabeli. Sazinieties ar vietējo apkopes centru.

Ierīce jāaprīko ar elektrības atdalītāju, kas ļauj atvienot ierīci no visiem elektrotīkla poliem, un kura atstarpe starp kontaktiem ir vismaz 3 mm. Ir jābūt pareizām izolācijas ierīcēm: līnijas drošības aizsargslēdžiem, drošinātājiem (ieskrūvējamais drošinātājus ir jāizskrūvē no to turētājiem), zemējuma noplūdes atslēguma slēdžiem un savienotājiem.

**Ražotājs neatbild par savainojumiem, kurus gūst cilvēki vai dzīvnieki, kā arī īpašuma bojājumiem, kas radušies, neievērojot šos noteikumus.**

### Elektrības padeves pieslēgšana

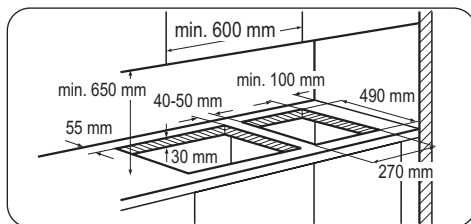
- Iezemējiet ierīci drošības nosacījumiem.
- Pārliedzieties, vai uz tehnisko datu plāksnītes norādītais nominālais spriegums un tā veids atbilst mājas elektrosistēmas parametriem.
- Šī ierīce ir aprīkota ar barošanas kabeli. Šis kabelis jāaprīko ar piemērotu kontaktspraudni, kura noslodzes parametriem jāatbilst tehnisko datu plāksnītē minētajiem. Kontaktspraudnis jāiesprauž pareizajā ligzdā.
- Visas elektriskās daļas drīkst uzstādīt vai nomainīt apkopes centra tehniķis vai kvalificēts speciālists.
- Vienmēr izmantojiet pareizi uzstādītu un drošu kontaktlīdzekli.
- Pārliedzieties, vai pēc uzstādīšanas kontaktspraudnim var brīvi piekļūt.

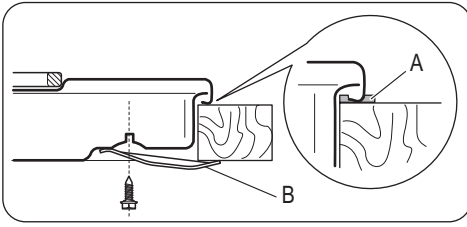
- Nekad neatslēdziet ierīci no tīkla, velkot aiz barošanas kabeļa. Vienmēr velciet aiz kontaktspraudņa.
- Ierīci nedrīkst pieslēgt ar pagarinātāju, adapteri vai vairākiem savienojumiem (aizdegšanās risks). Pārbaudiet, vai zemējuma pieslēgums atbilst spēkā esošajiem standartiem un noteikumiem.
- Barošanas kabelis jānovieto tā, lai tas nepieskartos karstām daļām.
- Pievienojiet ierīci elektriskajam tīklam, izmantojot ietaisi, kas ļauj atvienot ierīci no elektrotīkla poliem un, kurā starp kontaktiem ir vismaz 3 mm liela atstarpe, piem., automātiskās atslēgšanas iekārtu, strāvas noplūdes releju vai drošinātāju.
- Neviena no elektrības kabeļa daļām nedrīkst sakarst līdz 90 °C temperatūrai. Zilo neitrālo vadu jāsavieno ar spaiļu bloku, kas apzīmēts ar "N". Brūno (vai melno) fāzes vadu (spaiļu kontaktu blokā apzīmēts ar burtu "L") jāpievieno spriegumam.

### Strāvas kabeļa maiņa

Lai nomainītu savienojuma kabeli, izmantojiet tikai H05V2V2-F T90 vai ekvivalenta veida kabeli. Pārliedzieties, ka kabelis atbilst spriegumam un darba temperatūrai. Turklāt nepieciešams, lai dzeltenais/zajais vads būtu aptuveni par 2 cm garāks par brūno (vai melno) fāzes vadu.

### Montāža



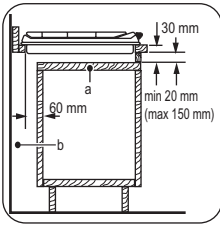


- A) blīvējums, kas jānoņem  
B) komplektācijā iekļautie kronšteini

### ievietošanas iespējas

#### Virtuves mēbeles ar durītnām

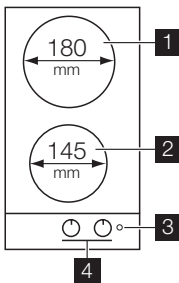
Panelis zem plīts virsmas jābūt uzstādītam tā, lai to varētu viegli noņemt un nodrošināt pieeju tehniskās palīdzības sniegšanai.



- a) Noņemams panelis

### Izstrādājuma apraksts

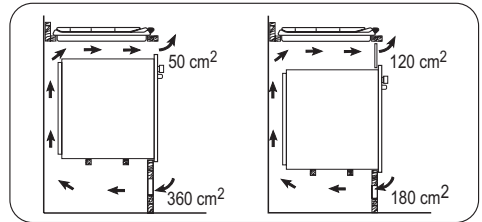
#### Plīts virsmas shēma



- b) Vieta savienojumiem

#### Virtuves mēbeles ar cepeškrāsni

Plīts iebūvējamās nišas izmēriem jāatbilst norādēm un virtuves mēbeles jāaprīko ar atverēm, lai nodrošinātu nepārtrauktu gaisa padevi. Drošības apsvērumu un cepeškrāsns vieglākas izņemšanas no mēbeles dēļ virsmas un cepeškrāsns elektrības padeves pieslēgšana jāveic atsevišķi.



- 1 Aizmugurējā gatavošanas zona 1500 W
- 2 Priekšējā gatavošanas zona 1000 W
- 3 Jaudas indikators
- 4 Vadības regulatori

#### Elektrisko sildīrņu vadības regulatori

Simbols	Funkcija
0	pozīcija Izslēgts

Simbols	Funkcija
1	minimālais karstums

Simbols	Funkcija
6	maksimālais karstums

## Lietošana

Lai ieslēgtu un palielinātu sakarsēšanas iestatījuma līmeni, pagrieziet regulatoru pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam. Lai samazinātu sakarsēšanas iestatījuma līmeni, pagrieziet regulatoru pulksteņrādītāja kustības virzienā. Lai izslēgtu, pagrieziet regulatoru līdz 0.

Strāvas indikators tiek aktivizēts, ieslēdzot kādu no sildriņķiem, un tas turpinās degt, līdz sildriņķi tiks izslēgti.

### Pirms pirmās ieslēgšanas

Uz katras gatavošanas zonas uzlieciet virtuves traukus ar ūdeni, iestatiet maksimālos lielumus un darbiniet ierīci 10 min., lai uz ierīces sadegtu visas produktu atliekas. Pēc tam dar-

biniet ierīci ar minimālajiem iestatījumiem 20 min. Šajā laika var rasties dūmi un nepatīkama smaka. Tas ir normāli. Pārbaudiet, vai gaisa plūsma ir pietiekama.

### Ātrais sildriņķis


Ātrā sildriņķa vidū atrodas sarkans punktiņš. Ātrais sildriņķis sakarst ātrāk nekā parastie sildriņķi.

Sarkanais punktiņš ir uzkrāsots uz virsmas un pēc kāda laika krāsojums var nonākt nost. Tas neietekmēs ierīces darbību.



Izmantojot ātro sildriņķi pirmo reizi, var rasties dūmi un īpatnēja smaka. Pēc kāda laika smaka un dūmi pazudīs.

## Noderīgi ieteikumi un padomi

### Enerģijas taupīšana

-  Ja iespējams, uzlieciet vākus uz ēdiena gatavošanas traukiem.
- Pirms elektriskās plītiņas ieslēgšanas uzlieciet uz tās ēdiena gatavošanas traukus.
- Izslēdziet elektrisko plītiņu pirms gatavošanas laika beigām, lai izmantotu atlikušo siltumu.
- Katlu un gatavošanas zonu diametriem jābūt vienādā lielumā, lai nodrošinātu labu rezultātu.

### Virtuves trauki

-  Trauku apakšējām daļām jābūt pēc iespējas biezākam un plakanākam.
-  Izmantojiet degļa izmēram atbilstošus katlus un pannas.

Gatavošanas zona	Trauku diametri
Priekšējā	maks. 145 mm
Aizmugurējā	maks. 180 mm

### Ēdienu gatavošanas piemēri

Sakarsēšanas uzstādījums:	Lietojiet, lai:
1	turētu ēdienu siltu
2	lēni vārītu
3	vārītu
4	ceptu/apbrūninātu
5	sakarsetu līdz vārīšanās punktam




Sakar-sēšanas uzstādījums:	Lietojiet, lai:
6	vārītu / ātri apceptu / pamatīgi izceptu


## Informācija par akrilamīdiem


**Svarīgi** Saskaņā ar jaunākajiem zinātnes atzinumiem pārtikas (īpaši cieti saturošu produktu) brūninašana, var radīt risku veselībai. Tādēļ mēs iesakām gatavot ēdienu pie pēc iespējas zemākas temperatūras un to pārlieku neapbrūnināt.

## Kopšana un tīrīšana


Tīriet ierīci pēc katras lietošanas reizes. Lietojiet virtuves traukus ar tīrām apakšpusēm.

 **Brīdinājums** Pirms plīts apkopes vai tīrīšanas tā jāatvieno no elektrotīkla.

 Vislabāk plīti ir tīrīt tad, ja tā vēl ir silta, jo tad ir vieglāk notīrīt ēdienu atliekas.

 **Brīdinājums** Asi un abrazīvi tīrīšanas līdzekļi sabojās ierīci.

Drošības apsvērumu dēļ, **netīriet** ierīci ar tvaika strūklu vai augstspiediena tīrīšanas aprīkojumu.


 Skrāpējumi vai tumši pleķi uz stikla neietekmē ierīces darbu.

### Netīrumu noņemšana:

1. Izmantojiet smalku abrazīvo pulveri vai abrazīvo sūkli, lai noņemtu netīrumus.

2. Tīriet ierīci ar mitru drāniņu un mazgāšanas līdzekli.
3. Sakarsējiet sildriņķi zemā temperatūrā un ļaujiet tam nožūt.
4. Lai nepieļautu rūsas veidošanos, noslaukiet sildriņķus ar virtuves dvieli un nedaudz olīveļļas.

**Svarīgi** Plīts virsmas tērauda malām izmantojiet tīrīšanas līdzekli, kas paredzēts nerūsējošam tēraudam.

 Riņķa apmale no nerūsējoša tērauda var nedaudz mainīt krāsu augstas temperatūras iedarbībā.

## Ko darīt, ja ...

Problēma	Iespējamais cēlonis un risinājums
Ierīce nedarbojas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pārbaudiet mājas elektrosistēmas drošinātājus. Ja regulāri izdeg drošinātāji, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.</li> </ul>
Gatavošanas zona nesa- karst.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pārbaudiet, vai ierīce ir pievienota elektrotīklam un padeve ir ieslēgta.</li> <li>• Pārliecinieties, vai ir pagriezts vadības regulators.</li> <li>• Pārbaudiet mājas elektrosistēmas drošinātājus. Ja regulāri izdeg drošinātāji, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.</li> </ul>

Problēma	Iespējamais cēlonis un risinājums
Plīts virsma nedarbojas pietiekami efektīvi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pārbaudiet, vai plīts ir tīra un sausa.</li> <li>• Pārlicinieties, vai ēdiena gatavošanas trauka izmērs atbilst gatavošanas zonai.</li> <li>• Pārlicinieties, vai ēdiena gatavošanas traukam ir plakans dibens.</li> <li>• Pārlicinieties, vai iestatījums atbilst gatavošanas veidam.</li> </ul>

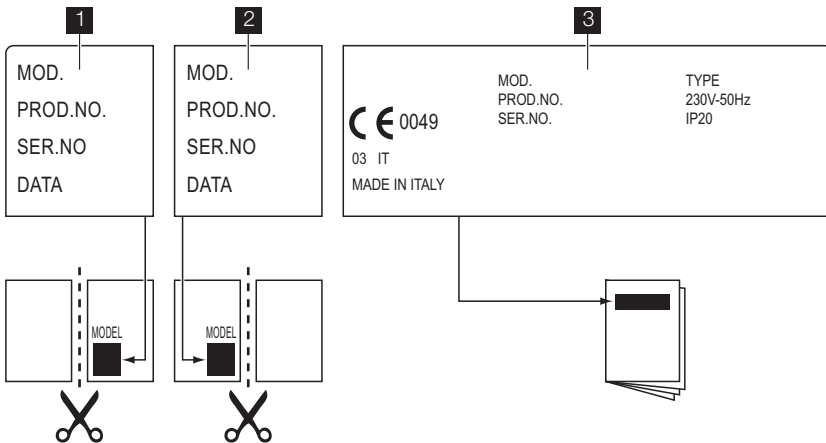
Ja rodas kļūdas, vispirms mēģiniet tās novērst pašrocīgi. Ja tas neizdodas, sazinieties ar ierīces tirgotāju vai klientu apkalpošanas centru.

**i** Ja lietosit ierīci nepareizi vai arī to uzstādīs nekvalificēta persona, klientu apkalpošanas centra darbinieka vai tirgotāja iesaistīšanās problēmu novēršanā būs papild-

dus jāapmaksā, neņemot vērā esošo garantiju.

**Uzlīmes tiek piegādātas komplektā ar piederumu somu.**

Uzlieciet pašlīmējošās uzlīmes kā norādīts zemāk.



**1** Pielīmējiet to garantijas talonam un atsūtiet šo daļu

**2** Pielīmējiet to garantijas talonam un atsūtiet šo daļu

**3** Pielīmējiet to pamācības bukletam

**Lai saņemtu savlaicīgu un atbilstošu palīdzību, nepieciešami šie dati. Šie dati ir norādīti pievienotajā tehnisko datu plāksnītē.**

• Modeļa apraksts.....

• Izstrādājuma numurs (PNC) .....

• Sērijas numurs (S.N.) .....

Lietojiet tikai oriģinālas rezerves daļas. Oriģinālās detaļas ir pieejamas apkopes centrā un pilnvarotos rezerves daļu veikalos.

## Tehniskie dati

### Plīts virsmas izmēri

Platums:	290 mm
Garums:	510 mm


### Plīts virsmas iebūvēšanas izmēri

Platums:	270 mm
Garums:	490 mm

### Sildriņķa jauda


Aizmugurējais sildriņķis 180 mm	1.5 kW
Priekšējais sildriņķis 145 mm	1.0 kW
Kopējā jauda	2.5 kW
Elektrotīkla parametri	230 V ~ 50 Hz

## Apsvērumi par vides aizsardzību

Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktus pārstrādāšanai. Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju

par atbrīvošanos no šī produkta, lūdzu sazināties ar jūsu pašvaldību, saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs iegādājāties šo produktu.

### Iepakojuma materiāli


 Iepakojuma materiāls ir dabai nekaitīgs un to var izmantot atkārtoti. Plastmasas sastāvdaļas tiek apzīmētas ar attiecīgu marķējumu. >PE<, >PS<, u.c. Lūdzu, atbrīvojoties no iesaiņojuma materiāliem atbilstošās atkritumu savākšanas vietās.

## Turinys


Saugos informacija _____	28	Valymas ir priežiūra _____	33
Įrengimas _____	29	Ką daryti, jeigu... _____	33
Gaminio aprašymas _____	31	Techniniai duomenys _____	34
Veikimas _____	32	Aplinkosauga _____	35
Naudinga informacija ir patarimai. _____	32		


Galimi pakeitimai.

## Saugos informacija

 Tam, kad užtikrintumėte savo saugą ir kad prietaisas gerai veiktų, prieš įrengdami ir naudodami, atidžiai perskaitykite šį vadovą. Šias instrukcijas laikykite kartu su prietaisu, net tada, kai jį perkeliate ar parduodate. Naudotojai turi būti gerai susipažinę su prietaiso veikimu ir saugos ypatumais.

### Bendrieji saugos reikalavimai

 **Įspėjimas** Prietaiso neturi naudoti asmenys (įskaitant vaikus), turintys fizinę jutiminę bei proto negalią arba stokojantys patirties ir žinių. Juos turi prižiūrėti arba pamokyti naudotis prietaisu už jų saugą atsakingas asmuo.

 Šis prietaisas nėra skirtas eksploatuoti naudojant išorinį laikmatį ar atskira nuotolinio valdymo sistema.


### Vaikų sauga

- Prietaisą gali naudoti tik suaugusieji. Pasi-rūpinkite vaikų priežiūra ir neleiskite jiems žaisti su prietaisu.
- Visas pakuotės medžiagas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Kyla uždusimo ir fizinės traumos pavojus.
- Prietaiso naudojimo metu ir baigus jį naudoti, neleiskite prie jo prieiti vaikams, kol prietaisas atvės.

### Saugumas veikimo metu

- Prieš naudodami pirmą kartą nuimkite nuo prietaiso visas pakuotės medžiagas, lipdukus ir apsauginius sluoksnius.
- Kiekvieną kartą pasinaudoję kaitvietes išjunkite.

- Galite nusideginti! Draudžiama ant gaminio paviršiaus dėti įrankius arba prikaistuvų dangčius, nes jie gali įkaisti.

 **Įspėjimas Gaisro pavojus!** Perkaitę riebalai ir aliejus gali greitai užsidegti.

### Tinkamas naudojimas

- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Visada stebėkite veikiančią prietaisą.
- Neleiskite išsiliejusiems skysčiams sutekėti į kaitlentės viršuje esančias angas
- Niekada nenaudokite kaitlentės, jei ant jos nepastatyti prikaistuviai.
- Prietaisą naudokite tik maistui gaminti buityje! Nenaudokite prietaiso komercinei ar pramonei veiklai arba kitoms nenumatytoms paskirtims. Taip išvengsite pavojaus žmonėms arba žalos turtui.
- Naudokite tik tokius prikaistuvius, kurių dugno skersmuo atitinka kaitviečių skersmenį. Kyla perkaitimo ir stiklinės plokštės (jei tokia yra) įtrūkimo pavojus.
- Nenaudokite prikaistuvų, kurių skersmuo yra mažesnis nei kaitvietės skersmuo – dėl karščio indo rankena gali įkaisti.
- Puodai turi būti ne per arti valdymo zonos.
- Nenaudokite prietaiso kaip darbatalio arba daiktams laikyti.
- Niekada nenaudokite nestabiliai stovinčių prikaistuvų, nes jie gali pakrypti ir įvykti nelaimingi atsitikimai.
- Šalia prietaiso arba ant jo nedėkite degių skysčių (ar daiktų, pagamintų iš degių produktų) ir degių medžiagų arba lydžių daiktų

(pagamintų iš plastiko ar aliuminio). Gali kilti sprogimas arba gaisras.


- Naudokite tik su prietaisu pateikiamus priedus.
- Būkite atsargūs, kai prijungiate prietaisą prie šalia esančių elektros lizdų. Pasirūpinkite, kad elektros prietaisų laidai nesiliestų prie šio prietaiso arba karštų prikaistuvių. Pasirūpinkite, kad elektros laidai nesusipainiotų.

## Kaip prietaisą apsaugoti nuo pažeidimų

- Saugokite kaitlentę nuo rūgščių skysčių, pavyzdžiui, acto, citrinos rūgšties arba kalčių nuosėdų šalinimo priemonių. Ant paviršiaus liks matinių dėmių
- Nedėkite ant kaitviečių šlapių puodų dangčių ir nepalikite įkaitusių prikaistuvių atvėsti ant kaitviečių. Kitaip gali susidaryti kondensatas ir atsirasti rūdžių.

## Įrengimas

### Įrengimas

 **Įspėjimas** Perskaitykite ir atidžiai laikykitės nurodymų. Kyla pavojus susižaloti arba sugadinti prietaisą.

- Patikrinkite, ar prietaisas neapgadintas gabenimo metu. Jei prietaisas apgadintas, nejunkite jo. Jei reikia, kreipkitės į tiekėją.
- **Prietaiso įrengimą ir prijungimą prie maitinimo tinklo privalo atlikti tik kvalifikuoti specialistai.**
- Į baldus montuojamus prietaisus galima naudoti tik juos įrengus tinkamose spintelėse ir standartus atitinkančiuose stalviršiuose.
- Nemodifikuokite šio prietaiso ir nemėginkite keisti jo techninių savybių. Kyla pavojus susižaloti arba sugadinti prietaisą.
- Privaloma paisyti šalyje, kurioje prietaisas naudojamas, galiojančių įstatymų, įsakų, direktyvų ir standartų (saugos reglamentų, tinkamo perdirdimo reglamentų, elektro-saugos taisyklių ir kt.).

- Neleiskite virti tušties indams, kad išvengtumėte indo ir kaitvietės pažeidimo.
- Nenaudokite vientisos kaitvietės, ant jos pastatę tuščius prikaistuvius arba be prikaistuvių.
- Neuždenkite jokios prietaiso dalies aliuminio folija.

### Prietaiso utilizavimas

- Norėdami išvengti fizinių traumų arba žalos:
  - maitinimo laido kištuką išjunkite iš tinklo lizdo;
  - kabelį nupjaukite toje vietoje, kur jis prijungtas prie prietaiso, ir jį išmeskite;
  - dėl informacijos apie prietaiso utilizavimą kreipkitės į vietos įgaliotąsias institucijas.

- Būtina paisyti minimalių atstumų iki kitų prietaisų ar įrenginių.
- Būtina įrengti apsaugą nuo smūgių, pavyzdžiui, stalčius tiesiai po prietaisu galima įrengti tik tuomet, jei naudojama apsauginė perdanga.
- Jeigu fiksavimo laikiklis yra šalia gnybtų bloko, visuomet įsitinkinkite, ar jungiamasis kabelis neliečia laikiklio krašto.
- Nupjauto stalviršio paviršių nuo drėgmės apsaugokite tinkamu hermetiku!
- Užsandarinkite prietaisą stalviršyje tinkamu hermetiku taip, kad neliktų jokių tarpų.
- Apsaugokite prietaiso apačią nuo garų ir drėgmės, kuri, pavyzdžiui, gali atsirasti dėl apačioje įrengtos indaplovės ar orkaitės.
- Jokiu būdu neįrenkite prietaiso greta durų ir po langais. Atidarant duris ar langus, jie gali nuversti įkaitusius prikaistuvius nuo kaitlentės.
- **Prieš atlikdami techninės priežiūros ar valymo darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.**

**⚠ Įspėjimas** Kyla elektros smūgio pavojus. Atidžiai laikykitės elektros prijungimo nurodymų.

- Elektros tinklo išvade yra įtampa.
- Atjunkite įtampą nuo elektros tinklo išvadų.
- Tinkamai sumontuokite, kad apsaugotumėte vartotojus nuo elektros smūgių.
- Dėl atsilaisvinusios arba netinkamai įrengtos kištukinės jungties išvadai gali tapti pernelyg karšti.
- Kreipkitės į kvalifikuotą elektriką, kad jis taisyklingai įrengtų suveržiamąsias jungtis.
- Kabelį tvirtinkite jo įtempimą mažinančiu spaustuku.
- Naudokite tinkamą maitinimo kabelį ir, jeigu jis būtų pažeistas, pakeiskite jį tinkamos rūšies kabeliu. Kreipkitės į vietos techninio aptarnavimo centrą.

Prietaisą prie elektros tinklo reikia prijungti taip, kad jį nuo tinklo būtų galima atjungti ties visais poliais, o kontaktų angos plotis būtų bent 3 mm. Privalote turėti tinkamus izoliavimo prietaisus: liniją apsaugančius automatišnius jungiklius, saugiklius (įsukami saugikliai turi būti išimami iš jų laikiklio), įžeminimo nuotėkio atjungiamuosius įtaisus ir kontaktorius.

**Gamintojas neatsako už jokių žmonių ar gyvūnų sužeidimus bei žalą turtui, kilusią nesilaikant šių reikalavimų.**

## Elektros prijungimas

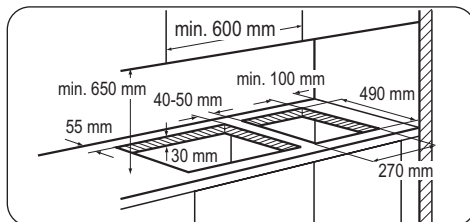
- Įžeminkite prietaisą pagal saugos nurodymus.
- Įsitinkite, kad nominali įtampa ir galia duomenų lentelėje atitinka vietos tiekiamos elektros įtampą ir galią.
- Prietaisas pristatomas su maitinimo kabeliu. Prie jo reikia prijungti tinkamą kištuką, pritaikytą galiai, nurodytai techninių duomenų lentelėje. Kištuką reikia įkišti į tinkamą elektros lizdą.
- Bet kokį elektros komponentą įrengti arba pakeisti leidžiama tik techninės priežiūros centro darbuotojui arba kvalifikuotam specialistui.
- Visada naudokite taisyklingai įrengtą, įžemintą elektros lizdą.

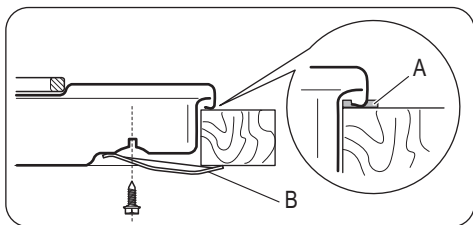
- Įsitinkite, kad, įrengus prietaisą, elektros laido kištuką būtų lengva pasiekti.
- Norėdami išjungti prietaisą, netraukite už elektros laido. Visada traukite paėmę už kištuko.
- Prietaisą draudžiama prijungti naudojant ilginamąjį laidą, suderintuvą ar kelių kištukų jungtį (gali kilti gaisras). Patikrinkite, ar įžeminimo jungtis atitinka galiojančius standartus ir reglamentus.
- Maitinimo laidas turi būti tokioje padėtyje, kad jis neliestų jokių karštų dalių.
- Prietaisą prie elektros tinklo prijunkite naudodami įtaisą, kuris leidžia prietaisą nuo elektros tinklo atjungti visuose poliuose, paliekant mažiausiai 3 mm tarpą tarp kontaktų, pvz., liniją apsaugančius automatišnius atjungiamuosius jungiklius, įžeminimo nuotėkio atjungiamuosius įtaisus arba saugiklį.
- Nė vienos prijungiamojo laido dalies neturi veikti 90 °C temperatūra. Mėlyną neutralų laidą reikia prijungti prie „N“ raide pažymėto išvadų bloko. Rudą (arba juodą) fazės laidą (išvadų bloke prijungtą prie „L“ raide pažymėto išvado) reikia prijungti prie fazės su įtampa.

## Maitinimo laido keitimas

Jeigu keičiate jungiamąjį kabelį, naudokite tik H05V2V2-F T90 arba ekvivalentiško tipo kabelį. Naujasis kabelis būtinai privalo atitikti maitinimo įtampą ir darbinę temperatūrą. Geltonas / žalias įžeminimo gysla privalo būti maždaug 2 cm ilgesnė už rudą (arba juodą) fazės laidą.

## Surinkimas



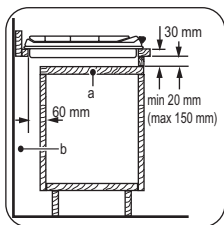


- A) nuimamas tarpiklis  
B) pateiktieji laikikliai

### Įdėjimo galimybės

#### Virtuvės spintelė su durelėmis

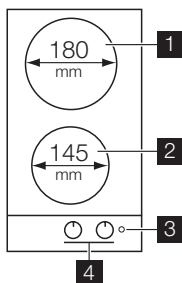
Po viryklės esančią plokštę turi būti lengva nuimti ir lengva pasiekti viryklę, jeigu prireiktų techninės pagalbos.



- a) Nuimama plokštė

## Gaminio aprašymas

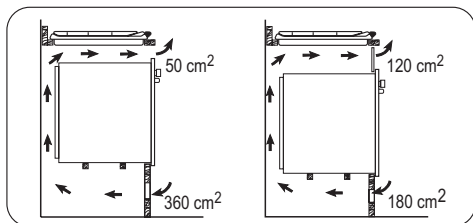
### Maisto gaminimo paviršių išdėstymas



- b) Tarpas jungtims

#### Virtuvės spintelė su orkaite

Saugumo sumetimais, kaitlentės angos matmenys turi atitikti nurodytus, o virtuvės spintelėje turi būti įrengtos ventiliacijos angos, kad būtų užtikrintas nuolatinis oro tiekimas. Saugos sumetimais ir tam, kad orkaitę galima būtų lengvai atskirti, kaitlentės ir orkaitės elektros jungtys privalo būti įrengtos atskirai.



- 1 Galinė kaitvietė, 1500 W
- 2 Priekinė kaitvietė, 1000 W
- 3 Maitinimo indikatorius
- 4 Valdymo rankenėlės

### Elektrinės kaitvietės valdymo rankenėlės

Simbolis	Funkcija
0	išjungimo padėtis

Simbolis	Funkcija
1	mažiausias karštis
6	didžiausias karštis

## Veikimas

Norėdami įjungti ir padidinti kaitinimo nustatymą, pasukite rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę. Norėdami sumažinti kaitinimo nustatymą, rankenėlę pasukite pagal laikrodžio rodyklę. Norėdami išjungti, pasukite rankenėlę į padėtį „0“.

Maitinimo kontrolinė lemputė užsidega įjungus bet kurią kaitvietę ir šviečia tol, kol kaitvietė išjungama.

### Prieš naudojantis pirmąkart

Ant kiekvienos kaitvietės uždėkite prikaistuvius su vandeniu, nustatykite didžiausią temperatūrą ir palikite prietaisą įjungtą 10 minučių. Taip išdegsite prietaise esančius likučius. Po to palikite prietaisą įjungtą mažiausia temperatūra 20 minučių. Šiuo laikotarpiu gali

atsirasti kvapas ir dūmų. Tai normalu. Būtinai užtikrinkite tinkamą vėdinimą.

### Greitai kaistanti kaitvietė


Kaitvietės viduryje esantis raudonas taškas reiškia, kad tai greitai kaistanti kaitvietė. Greitai kaistanti kaitvietė įkaista greičiau nei įprastos kaitvietės.

Raudonas taškas ant paviršiaus nupieštas dažais, kurie laikui bėgant gali nusitrinti. Tai neturi nepageidaujamo poveikio prietaiso veikimui.



Pirmą kartą įjungus greitai kaistančią kaitvietę, nuo jos gali skliti nemalonus kvapas ir dūmai. Netrukus dūmai ir nemalonus kvapas dings.

## Naudinga informacija ir patarimai.

### Energijos taupymas

-  • Jei įmanoma, prikaistuvius uždenkite dangčiais.
- Prikaistuvius pastatykite prieš įjungdami vientisą kaitvietę.
- Vientisą kaitlentę išjunkite prieš baigiantis gaminimo laikui, kad panaudotumėte likusį karštį.
- Puodų ir kaitviečių skersmenys turi būti vienodi, kad gautumėte tinkamus rezultatus.

### Virtuvės reikmenys

-  • Indo dugnas turi būti kuo storesnis ir lygesnis.
-  • Naudokite keptuves ir puodus tokiais dugnais, kurių matmenys atitinka kaitviečių skersmenis.

Kaitvietės plotas	Prikaistuvių skersmenys
Priekinė	maks. 145 mm
Galinė	maks. 180 mm

### Maisto gaminimo pavyzdžiai

Karščio nustatymas:	Naudojimas:
1	Šilto maisto išlaikymas
2	ltn lėtas virimas
3	Lėtas virimas
4	Kepimas / skrudinimas
5	Užvirinimas
6	Užvirinimas / greitas apkepimas / kepimas riebaluose

### Informacija apie aklamidus

**Svarbu** Remiantis naujausiomis mokslo žiniomis, intensyvus maisto skrudinimas (ypač tų produktų, kurių sudėtyje yra krakmolo) dėl sudėtyje esančių akrilamidų gali kelti grėsmę sveikatai. Dėl šios priežasties rekomenduojame gaminti kuo žemesnėje temperatūroje ir stipriai neskrudinti maisto.



## Valymas ir priežiūra

Prietaisą valykite kaskart juo pasinaudoję. Visada naudokite indus, kurių dugnas švarus.

**!** **Įspėjimas** Prieš atliekant techninę priežiūrą ar valymą, viryklę būtina išjungti iš elektros maitinimo tinklo.

**i** Kaitlentės viršų geriausia valyti kol ji dar šilta, nes tada lengviau nuvalyti išsiliejusius produktus, nei tada, kai ji jau atvėsusi.

**!** **Įspėjimas** Aštrios ir abrazyvinės valymo priemonės gadina prietaisą. Saugumo sumetimais **nevalykite** prietaiso garais arba aukšto slėgio valymo įrenginiais.

**i** Įbrėžimai ar tamsios dėmės neturi įtakos prietaiso veikimui.

### Nešvarumų valymas:

1. Nešvarumams pašalinti naudokite šveičiamuosius miltelius arba metalinį šveistuką.

2. Prietaisą valykite drėgnu audiniu ir nedideliu valymo priemonės kiekiu.
3. Įkaitinkite kaitlentę iki neaukštos temperatūros ir palaukite, kol ji išdžiūsis.
4. Kaitlentes valykite užpylę lašelį alyvų aliejaus ant virtuvinio rankšluosčio, kad apsaugotumėte jas nuo rūdžių.

**Svarbu** Kaitlentės nerūdijančiojo plieno kraštus valykite nerūdijančiajam plienui skirta valymo priemone.

**i** Kaitvietės nerūdijančiojo plieno kraštų spalva dėl terminės apkrovos gali pakisti.

## Ką daryti, jeigu...

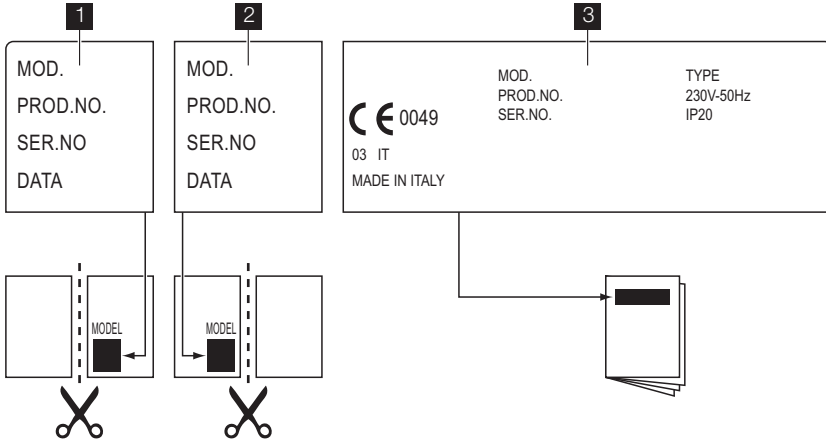
Problema	Galima priežastis ir trikties šalinimas
Prietaisas neveikia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Patikrinkite saugiklį namų elektros saugiklių dėžėje. Jei saugikliai suveikia kelis kartus, kreipkitės į įgaliotąjį elektriką.</li> </ul>
Kaitvietė nekaista.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Patikrinkite, ar prietaisas prijungtas ir ar įjungtas elektros maitinimas.</li> <li>• Patikrinkite, ar pasukote tinkamą valdymo rankenėlę.</li> <li>• Patikrinkite saugiklį namų elektros saugiklių dėžėje. Jei saugikliai suveikia kelis kartus, kreipkitės į įgaliotąjį elektriką.</li> </ul>
Netenkina kaitlentės efektyvumas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Patikrinkite, ar kaitlentės paviršius švarus ir sausas.</li> <li>• Įsitinkite, ar prikaistuvis yra tinkamo tai kaitvietei dydžio.</li> <li>• Įsitinkite, ar prikaistuvio dugnas yra plokščias.</li> <li>• Įsitinkite, ar nustatytas tinkamas karščio nustatymas tos rūšies maisto gaminimui.</li> </ul>

Kilus sutrikimui, iš pradžių pabandykite problemos sprendimą rasti patys. Jeigu gedimo priežasties nustatyti nepavyksta, kreipkitės į

prietaisą pardavusią įmonę arba į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.

**i** Jeigu neteisingai naudojotės prietaisu arba jeigu prietaisą įrengė ne įgaliotas inžinierius, už klientų techninės priežiūros specialisto ar prekybos atstovo apsilankymą gali tekti sumokėti, net jeigu garantinis periodas nesibaigė.

**Priedų maišelyje pristatytos etiketės**  
Priklijuokite lipnias etiketes kaip parodyta toliau:



**1** Priklijuokite ją ant garantijos kortelės ir šią dalį atsiųskite

**2** Priklijuokite ją ant garantijos kortelės ir šią dalį pasilikite

**3** Priklijuokite ją ant instrukcijos brošiūros  
**Šie duomenys būtini, jei norite sulaukti skubios ir tinkamos pagalbos. Šiuos duomenis rasite pateiktoje techninių duomenų lentelėje.**

- Gaminio numeris (PNC) .....
- Serijos numeris (S.N.) .....

Naudokite tik originalias atsargines dalis. Jų galite įsigyti techninio aptarnavimo centre arba įgaliotosiose atsarginių dalių parduotuvėse.

- Modelio aprašymas .....

## Techniniai duomenys

### Viryklės matmenys

Plotis:	290 mm
Ilgis:	510 mm

### Viryklės angos matmenys


Plotis:	270 mm
Ilgis:	490 mm

### Kaitvietės galingumas

Galinė kaitvietė 180 mm	1.5 kW
Priekinė kaitvietė 145 mm	1.0 kW
Bendrasis galingumas	2.5 kW
Elektros maitinimas	230 V ~ 50 Hz


## Aplinkosauga

---

Šis ant produkto arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad su šiuo produktu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tinkamai išmesdami šį produktą, jūs prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto išmetimą,

prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinių šiukšlių išmetimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.

### Pakavimo medžiagos


 Pakavimo medžiagos yra ekologiškos ir gali būti perdirbamos. Plastikinės dalys identifikuojamos žymėjimu: >PE<,>PS< ir pan. Išmeskite pakavimo medžiagas su visomis buitinėmis atliekomis į tam skirtus atliekų surinkimo konteinerius.

## Содржина


Безбедносни информации _____	36	Нега и чистење _____	41
Монтажа _____	37	Што да сторите ако... _____	42
Опис на производот _____	40	Технички податоци _____	43
Ракување _____	40	Еколошки прашања _____	44
Помошни напомени и совети _____	40		


Можноста за промени е задржана.

## Безбедносни информации

 Внимателно прочитајте го овој прирачник, пред да го инсталирате и да го користите уредот. Тоа е во интерес на вашата безбедност и за да се осигури правилна работа. Чувајте ги овие упатства и уверете се заедно со машината, ако ја преместувате или продавате. Сите лица, кои го користат уредот, мора целосно да бидат запознаени со неговата работа и неговите безбедносни опции.

### Општа безбедност

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Лица (и деца) со намалени физички, сетилни и ментални способности или недостиг на искуство и знаење не смеат да го користат апаратот. Нивното ракување со апаратот мора да го надзира или упатува лице одговорно за нивната безбедност.


 Апаратот не е наменет да работи со надворешен тајмер или засебен систем за далечинско управување

### Заклучување заради безбедност на децата

- Само возрасни може да го користат апаратот. Децата мора да се надзираат за да се уверите дека не си играат со апаратот.
- Сите материјали за пакување чувајте ги далеку од дофат на деца. Постои ризик од задушвање и физичка повреда.
- Држете ги децата подалеку од апаратот во текот и по работата, додека апаратот не се излади.

### Безбедност за време на работењето

- Отстранете ги сета амбалажа, етикети и слоеви од апаратот пред првата употреба.
- Исклучете ги ринглите по секоја употреба.
- Опасност од изгореници! Не ставајте капаци од садовите на површината за готвење, зашто може да се вжештат.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Опасност од пожар! Прегреаните масти и масла многу брзо се запалуваат.

### Правилно работење

- Не оставајте го апаратот да работи без надгледување.
- Секогаш надгледувајте го апаратот за време на работата.
- Не дозволувајте течностите да претечат во дупките на горнот дел од плотната
- Не користете ја плотната без садови за готвење.
- Користете го апаратот само за готвење јадења во домаќинството! Не користете го апаратот за комерцијални или индустриски цели, ниту пак за нешто друго освен она за што е конструиран. На овој начин, лицата и имотот нема да бидат изложени на ризик.
- Користете само садови за готвење со дијаметар на дното кое одговара на димензиите на ринглите. Постои ризик од прегревање и пукање на стаклената површина (ако е применливо).

- Не користете садови за готвење со дијаметар помал од димензијата на ринглата - рачката на тавата може да стане жешка од топлината.
- Тавите не смеат да бидат многу блиску до контролната зона.
- Не користете го апаратот како работна површина или како површина за оставање предмети.
- Не користете нестабилни садови за готвење за да спречите нивно навалување и несреќа.
- Не ставајте запаливи течности (или предмети заедно со влажни или запаливи производи) и материјали, или растопливи објекти (направени од пластика или алуминиум) во или блиску до апаратот. Постои опасност од експлозија или пожар.
- Користете го само дополнителниот прибор испорачан заедно со апаратот.
- Внимавајте кога го приклучувате апаратот на блиските штекери. Не дозволувајте каблите да дојдат во допир со апаратот или жешките садови за готвење. Не дозволувајте каблите да се заплеткаат.

### Вака ќе спречите оштетување на апаратот

- Не дозволувајте кисели течности, како што е оцетот, лимонскиот сок или

средствата за отстранување бигор да допрат до површината за готвење. Ова ќе создаде матирани делови.


- Не оставајте влажни капаци од тави на плотните и не оставајте жешки тави да се ладат на плотните. Инаку може да се појават кондензација и 'рѓа.
- Не оставајте ги садовите за готвење да извријат за да спречите оштетување на садовите и плотната.
- Не користете ги тврдите плотни со празни садови за готвење или без нив.
- Никогаш не обложувајте кој било дел од апаратот со алуминиумска фолија.

### Отстранување на апаратот

- За да се спречи ризик од телесна повреда или оштетување
  - Исклучете го апаратот од струја.
  - Пресечете го кабелот на местото каде што се поврзува со апаратот и фрлете го.
  - Разговарајте со локалните овластени органи за отстранување на вашиот апарат.

## Монтажа

### Монтажа

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Прочитајте ги и следете ги инструкциите внимателно. Опасност од оштетување на апаратот.

- Внимавајте апаратот да не е оштетен при превозот. Никогаш не поврзувајте оштетен апарат. Ако е неопходно, разговарајте со добавувачот.
- **Монтажата и поврзувањето на уредот со напојувањето со електрична енергија мора да го изведува само квалификуван персонал.**

- Користете ги апаратите што се вградуваат само ако се претходно вградени во соодветни елементи за вградување и во работни површини кои ги исполнуваат стандардите.
- Не менувајте ги спецификациите и не вршете измени на производот. Опасност од оштетување на апаратот.
- Придржувајте се кон законите, прописите, директивите и нормите кои важат во земјата на употреба на апаратот (безбедносни одредби,

одредби за рециклирање, правила за електрична безбедност итн.).

- Одржувајте минимално растојание од другите апарати и уреди.
- Монтирајте заштита од струен удар, на пример, монтирајте ги фиоките само ако директно под апаратот има заштитна плоча.
- Ако држачот за фиксирање е блиску до клемата, секогаш водете сметка кабелот за поврзување да не дојде во допир со работ на држачот.
- Спречете оштетување на пресечените површини од работната површина од влага со соодветен заптивач!
- Спојте го апаратот со работната плоча без процепи и со соодветен дихтунг.
- Спречете оштетување на долната страна од апаратот од пареа и влага, на пр. од машина за миење садови или печката.
- Не монтирајте го апаратот во близина на врати и под прозорци. Ненадејното отворање на вратите или прозорците може да ги преврти жешките садови за готвење од површината.
- **Пред чистење или одржување, исклучете го апаратот од струја.**

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Опасност од повреда од електрична струја.

Внимателно следете ги упатствата за електрично поврзување.

- Клемата е под напон.
- Исклучете го напонот од клемата.
- Монтирајте го правилно за да обезбедите заштита од електричен удар.
- Лабави и несоодветни приклучоци за струја и штекери може да ја прегреат клемата.
- Спојките треба правилно да ги монтира квалификуван електричар.
- Користете држач за олабавување на кабелот.

- Употребете соодветен кабел за струја и заменувајте го оштетениот кабел со соодветен специјален кабел. Обратете се во локалниот сервисен центар.

Апаратот мора да има електрична инсталација којашто Ви овозможува да го исклучите апаратот од струјата на половите, со отвор на контактот од минимум 3 mm. Мора да имате точни уреди за изолација: сигурносни склопки, осигурувачи, (оние што се навртуваат треба да се извадат од фасонката), заштитни склопки за преостаната струја и контактори.

**Производителот не е одговорен за каква било повреда на луѓе и миленици или за материјална штета поради непочитување на овие барања.**

### Поврзување на струјата

- Заземјете го апаратот според предвидените безбедносни мерки.
- Погрижете се номиналниот напон и типот на струјата наведени на плочката со спецификации да одговараат на напонот и струјата на локалната мрежа.
- Овој апарат се испорачува со кабел за струја. На него треба да се стави соодветен штекер што може да го издржи оптеретувањето означено на плочката со спецификации. Штекерот мора да се вметне во соодветна приклучница.
- Сите електрични компоненти мора да ги монтира или заменува техничар од сервисниот центар или квалификуван персонал за сервисирање.
- Секогаш користете правилно инсталирана приклучница, обезбедена од струјни удари.
- Проверете дали има пристап до штекерот по монтажата.
- Не влечете го кабелот за напојување за да го исклучите апаратот. Секогаш повлекувајте го штекерот за напојување.
- Апаратот не смее да се поврзува со продолжен кабел, адаптер или повеќекратна врска (ризик од пожар).

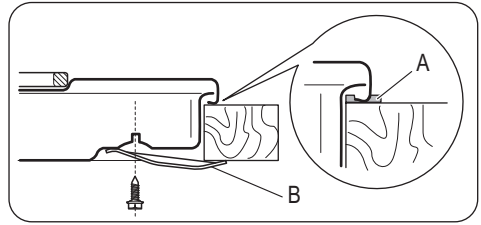
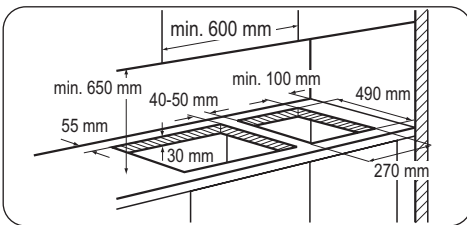
Проверете дали заземјувањето е во согласност со стандардите и важечките прописи.

- Кабелот за напојување мора да се постави на таков начин да не допира ниеден топол дел.
- Приклучете го апаратот на електрична инсталација преку уред кој овозможува апаратот да се исклучи од струја на половите со широчина на контактниот отвор од најмалку 3 mm, на пр. автоматски заштитен прекинувач, премостувања за заземјување или осигурувач.
- Ниту еден дел од кабелот за поврзување не смее да биде изложен на температура поголема од 90 °C. Сината неутрална жица мора да се приклучи на приклучната клемма означена со „N“. Кафеавата (или црната) жица на фазата (приклучена на приклучната клемма означена со „L“) секогаш мора да е поврзана со фазата на мрежата.

### Замена на кабелот за струја

Заменете го кабелот за струја само кабел од типот H05V2V2-F T90 или еквивалентен на тоа. Уверете се дека пресекот на кабелот одговара на напонот и на работната температура. Жолтата/зелената жица за заземјување мора да биде околу 2 cm подолга од кафената (или црната) жица за фазата.

### Монтажна група



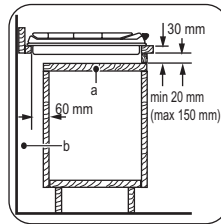
A) спојка за вадење

B) снабдени рамки

### Можности за вградување

#### Кујнски елемент со врата

Таблата вградена под површината за готвење мора лесно да се вади и да овозможува лесен пристап во случај на техничка интервенција.

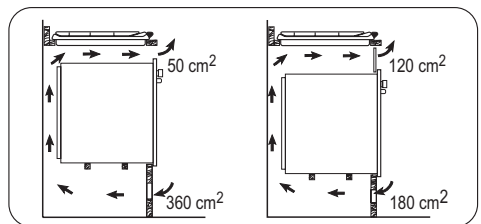


a) Табла што се вади

b) Простор за поврзување

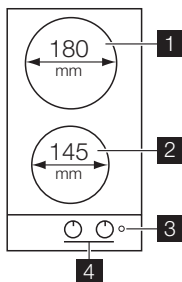
#### Кујнски елемент со рерна

Димензиите на отворот за плочата за готвење мора да одговараат на упатствата, а кујнскиот елемент мора да има отвори за да се обезбеди постојан дотур на воздух. Поврзувањето на површината за готвење а струја мора да се изведе посебно заради безбедносни причини и за да може рерната лесно да се извади од елементот.



## Опис на производот

### Распоред на површината за готвење



- 1** Задна рингла 1500 W
- 2** Предна рингла 1000 W
- 3** Показател за напојување
- 4** Контролни копчиња

### Електрични контролни копчиња за рингли

Знак	Функција
0	положба исклучено (OFF)

Знак	Функција
1	минимална топлина
6	максимална топлина

## Ракување

За вклучување и зголемување на топлината, свртете го копчето надесно. За да ја намалите топлината, свртете го копчето налево. За исклучување, свртете го копчето на 0.

Индикаторот за напојување се активира кога која било рингла е вклучена и ќе остане вклучен се додека не се исклучи ринглата.

### Пред првата употреба

Ставете садови за готвење со вода на секоја од ринглите, поставете ги на максимална позиција и ставете го апаратот да работи 10 мин. Тоа е да се изгори остатокот талог на апаратот. Потоа,


ставете го апаратот на минимална позиција 20 мин. За време на овој период, може да се појави мирис и дим. Тоа е нормално. Погрижете се да има доволно проветрување.

### Брза плотна

Црвената точка во средината на плотната е знак за брза плотна. Брзата плотна се загрева побрзо од вообичаените плотни. Црвената точка се наоѓа на површината и може да исчезне по некое време. Ова нема влијание врз работата на апаратот. При првата употреба на брзата плотна може да се појави чад и мирис. По некое време чадот и мирисот ќе исчезнат.

## Помошни напомени и совети

### Штедење енергија


-  Ако е можно, секогаш ставајте капак на садот за готвење.


- Ставајте ги садовите за готвење на тврда плотна пред да почнете со готвењето.



- Исклучете ја плотната пред да завршите со готвењето за да ја употребите преостанатата топлина.
- За успешни резултати, дното од тенџерето и ринглата треба да бидат со иста големина.

### Садови за готвење

-  • Дното на сатовите за готвење треба да е што е можно подебело и порамно.

-  Користете тенџериња и тави со дно кое одговара на димензиите на ринглата.


Област за готвење	Дијаметар на садови за готвење
Предна	макс. 145 мм
Задна	макс. 180 мм


### Примери за начини на готвење


Топлин ски поставк и :	Употреба:
1	Одржување на топлина

### Нега и чистење

Исчистете го апаратот по секоја употреба. Секогаш користете садови со чисто дно.

-  **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Пред да се изведува какво било одржување или чистење, плотната мора да ја исклучите од струја.

-  Плотната најдобро се чисти додека сè уште е топла, бидејќи истуреното многу полесно се чисти отколку ако се остави да се излади.


-  **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Остри и абразивни средства за чистење го оштетуваат апаратот.

Топлин ски поставк и :	Употреба:
2	Готвење на слаба температура
3	Тивко готвење
4	Пржење
5	До вриење
6	До вриење / брзо пржење / пржење во длабока маснотија

### Информации за акриламиди

**ВАЖНО** Според најновите научни сознанија, ако ја препечувате храната (особено онаа што содржи скроб), акриламидите може да претставуваат ризик за здравјето. Затоа, препорачуваме да готвите на најниски температури и да не ја препечувате храната премногу.

Од безбедносни причини, **не чистете го** апаратот со парочистач или чистачи под висок притисок.

-  Гребаниците и темните дамки не влијаат врз работата на апаратот.

### Отстранување на нечистотиите:

1. Користете добар прашок за чистење или жица за чистење за да ја извдаите нечистотијата.
2. Исчистете го апаратот со влажна крпа и малку детергент.
3. Ставете ја плотната на ниска температура и оставете ја да се исуши.

4. За одржување на плотните, може да ги бришете со капка маслиново масло на обична крпа за да избегнете 'рѓосување.

**i** Краевите на плотната од не'рѓосувачки челик може да малку да изгубат боја како резултат на високата температура.

**ВАЖНО** За краевите на плотната од не'рѓосувачки челик користете чистач за не'рѓосувачки челик.

## Што да сторите ако...

Проблем	Можна причина и решение
Апаратот воопшто не работи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверете го осигурувачот во таблата за електричната инсталација во вашиот дом. Ако осигурувачите избиваат одвреме навреме, посветувајте се со електричар.</li> </ul>
Плотната не се загрева.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уверете се дека апаратот е приклучен дека и доводот на струја е вклучен.</li> <li>Проверете дали сте го вклучиле точното контролно копче.</li> <li>Проверете го осигурувачот во таблата за електричната инсталација во вашиот дом. Ако осигурувачите избиваат одвреме навреме, посветувајте се со електричар.</li> </ul>
Ефикасноста на плочата за готвење не е задоволувачка.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уверете се дека површината за готвење е чиста и сува.</li> <li>Проверете дали садот за готвење е со точната големина на плотната.</li> <li>Проверете дали садот за готвење има рамно дно.</li> <li>Проверете дали нагодувањата одговараат за видот на готвење.</li> </ul>

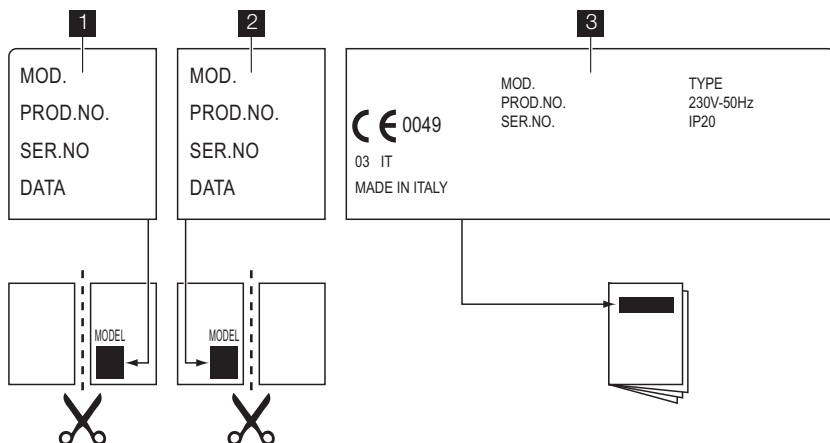
Ако има дефект, прво обидете се самите да најдете решение за проблемот. Ако не можете самите да го решите проблемот, обратете се кај Вашиот продавач или во сервисниот центар.

**i** При погрешно ракување со апаратот или ако монтажата не ја изведувал регистриран техничар, посетата на

техничарот од службата за односи со корисниците, односно продавачот, дури и во гарантниот период, не е бесплатна.

### Обезбедени етикети со приборот

Залепете ги лепливите етикети како што е прикажано долу:



- 1** Залепете го на Гаранцијата и испратете го овој дел
  - 2** Залепете го на Гаранцијата и чувајте го овој дел
  - 3** Залепете го на упатството
- Овие податоци се неопходни за да добиете брза и правилна помош. Овие податоци се достапни на плочката со спецификации.**

• Опис на моделот .....

- Број на производот (PNC) .....
- Сериски број (S.N.) .....

Користете само оригинални резервни делови. Тие се достапни во сервисниот центар и во овластените продавници за резервни делови.

## Технички податоци

### Димензии на површината за готвење

Ширина:	290 mm
Должина:	510 mm

### Димензии на отворот за површината за готвење

Ширина:	270 mm
Должина:	490 mm

## Рангирање на јачина на рингли


Задна рингла 180 mm	1.5 kW
Задна рингла 145 mm	1.0 kW

Вкупно рангирање	2.5 kW
Електрично напојување	230 V ~ 50 Hz

## Еколошки прашања

Отстранете го Вашиот истрошен уред според прописите кои важат во Вашето место на живеење.

### Амбалажа

 Материјалите од амбалажата се еколошки подносливи и можат да се

рециклираат. Пластичните компоненти се идентификуваат со ознаките: >PE<, >PS<, итн. Отстранете ја амбалажата како домашен отпад во општинските депонии.









[www.zanussi.com/shop](http://www.zanussi.com/shop)

